

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

WP525 Processeur à bois

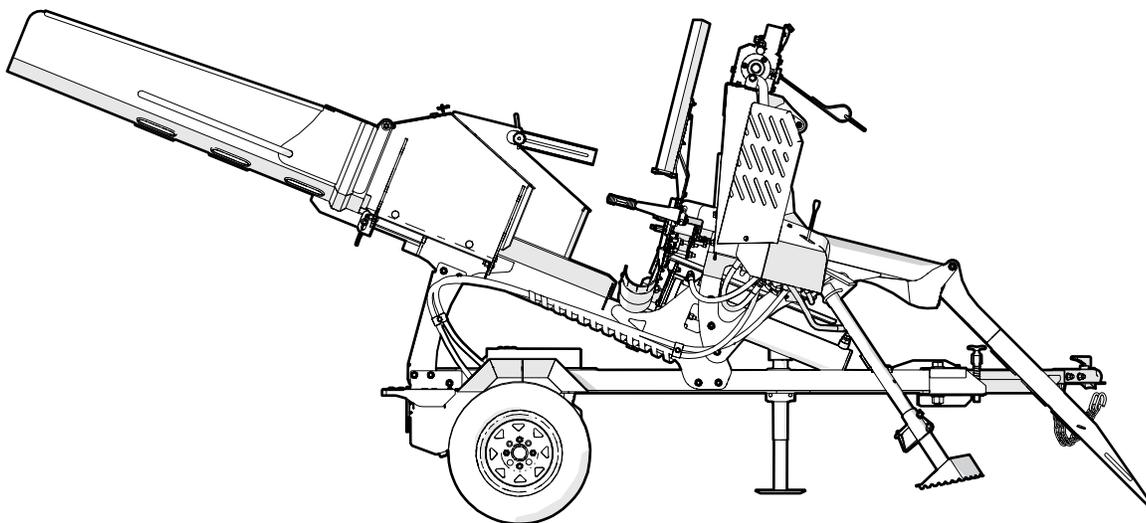


Table des matières

1. Préambule	3	6.20 Fendre une bûche	48
1.1 Introduction	3	6.21 Décharge de bois de chauffage	49
1.2 Rapport d'inspection à la livraison	4	7. Transport	50
1.3 Emplacement du numéro de série	5	7.1 Sécurité relative au transport	50
1.4 Types d'autocollants sur l'équipement	6	7.2 Préparer l'équipement pour le transport	50
2. Sécurité	7	7.3 Retirez le bois de chauffage de la goulotte de sortie	51
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7	7.4 Vérin de la remorque	52
2.2 Mots indicateurs	7	7.5 Attelage à un véhicule remorqueur	52
2.3 Pourquoi la sécurité est importante	7	8. Remisage	54
2.4 Règles de sécurité	8	8.1 Sécurité relative au remisage	54
2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement	9	8.2 Remisage de l'équipement	54
2.6 État sécuritaire	9	8.3 Retirer l'équipement de l'entreposage	55
2.7 Formation sur la sécurité	10	9. Réparation et entretien	56
2.8 Formulaire d'approbation	11	9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation	56
2.9 Chantier de travail	12	9.2 Liquides et lubrifiants	57
3. Symboles de sécurité	14	9.3 Calendrier d'entretien	58
3.1 Emplacements des symboles de sécurité	15	9.4 Points de graissage	59
3.2 Explications des symboles de sécurité	17	9.5 Changer le liquide et le filtre hydraulique	60
3.3 Remplacer un symbole de sécurité	19	9.6 Nettoyer le filtre à air du moteur	61
4. Familiarisation	20	9.7 Entretien du câble du treuil	61
4.1 Nouvel utilisateur	20	9.8 Entretien et sécurité des pneus	62
4.2 Formation	20	9.9 Laver l'équipement	62
4.3 Position de l'utilisateur	20	10. Dépannage	63
4.4 Composants de l'équipement	21	11. Caractéristiques techniques	64
5. Commandes	22	11.1 Caractéristiques techniques de l'équipement	64
5.1 Commandes du moteur	22	11.2 Spécifications du tuyau hydraulique	64
5.2 Tachymètre et compteur d'heures	23	11.3 Couple appliqué sur les boulons	65
5.3 Commandes hydrauliques	23	11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques	66
5.4 Guide de longueur de bûche	24	11.5 Couple de serrage des écrous de roue	66
5.5 Marche	24	12. Garantie sur le produit	67
6. Instructions d'utilisation	25	13. Index	68
6.1 Sécurité relative à l'utilisation	25		
6.2 Liste de vérification avant le démarrage	26		
6.3 Rodage de l'équipement	26		
6.4 Fonctionnement du moteur	27		
6.5 Fonctionnement relatif au système hydraulique	30		
6.6 Fonctionnement de scie à chaîne	31		
6.7 Démarrage de l'appareil	33		
6.8 Arrêter l'appareil	34		
6.9 Arrêt d'urgence	34		
6.10 Transformer les bûches en bois de chauffage	34		
6.11 Installation de l'appareil	35		
6.12 Pivot de la fourche d'attelage	35		
6.13 Goulotte d'entrée	37		
6.14 Goulotte de sortie	38		
6.15 Ajuster un socle de support	39		
6.16 Régler le guide de longueur de bûche	39		
6.17 Régler la hauteur du coin de fendage	40		
6.18 Utilisation du treuil	42		
6.19 Couper une bille	48		

1. Avant-propo

AVERTISSEMENT!

N'essayez pas de démarrer ou d'utiliser la machine avant de lire attentivement ce manuel. Assurez-vous de comprendre comment faire fonctionner la machine correctement en toute sécurité avant de l'utiliser.

Conservez ce manuel avec la machine en tout temps.

W034

Conservez le présent manuel à portée de main pour pouvoir le consulter souvent et pour pouvoir le remettre à un nouvel opérateur ou au propriétaire. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante : Système américain (système métrique).

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

Wallenstein Equipment Inc. • © 2022. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

1.1 Introduction

Félicitations d'avoir choisi un processeur à bois Wallenstein!

Cet équipement de haute qualité est conçu et fabriqué pour répondre aux besoins d'une exploitation forestière ou boisée performante.

Le processeur à bois WP525 de Wallenstein comprend une source d'alimentation hydraulique, un treuil et une fendeuse. Elle est équipée d'un moteur Vanguard®.

Le treuil hydraulique est monté sur le dessus de l'appareil pour tirer les bûches jusqu'à l'entrée de la goulotte et les positionner pour la coupe. Une fois que l'opérateur a coupé la bûche avec une scie à chaîne, la bûche coupée tombe dans la fendeuse. L'opérateur active ensuite la fendeuse pour fendre la bûche coupée en bois de chauffage et la pousser vers le haut de la goulotte de sortie.

Le processeur à bois WP525 de Wallenstein améliore l'efficacité et réduit la manipulation, en plus de minimiser la manutention tout en réduisant l'effort physique.

Le fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein exige que toute personne utilisant ou entretenant l'appareil lise et comprenne les informations de sécurité, de fonctionnement et d'entretien contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.



1.2 Rapport d'inspection à la livraison

Processeur à bois Wallenstein WP525

Pour enregistrer votre produit et activer la garantie, rendez-vous sur WallensteinEquipment.com.

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

_____	Client
_____	Adresse
_____	Ville, État/province, code postal
_____	()
_____	Numéro de téléphone
_____	Nom de la personne-contact
_____	Modèle
_____	N° de série
_____	Date de livraison

_____	Concessionnaire
_____	Adresse
_____	Ville, État/province, code postal
_____	()
_____	Numéro de téléphone

Liste d'inspection du concessionnaire

- _____ Le moteur démarre et fonctionne, et les niveaux de liquide sont corrects.
- _____ Les goulottes se replient et se verrouillent solidement.
- _____ Le stabilisateur de bûches se déplace librement
- _____ Toutes les fixations sont serrées au bon couple.
- _____ Tous les points de graissage sont lubrifiés.
- _____ Le système hydraulique et les vérins fonctionnent correctement.
- _____ Les commandes hydrauliques se déplacent librement.
- _____ Les raccords hydrauliques sont serrés, les tuyaux et les raccords sont en bon état.
- _____ Il n'y a pas de fuites hydrauliques.
- _____ Le pivot de la fourche d'attelage et le support de scie à chaîne se déplacent librement.
- _____ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).
- _____ Les pneus sont en bon état.
- _____ Le manuel de l'utilisateur est dans le tube de rangement.
- _____ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.

Treuil

- _____ Le moteur et le levier de vitesses fonctionnent correctement.
- _____ Le câble, le crochet et le guide-câble sont en bon état.

Contrôles de sécurité

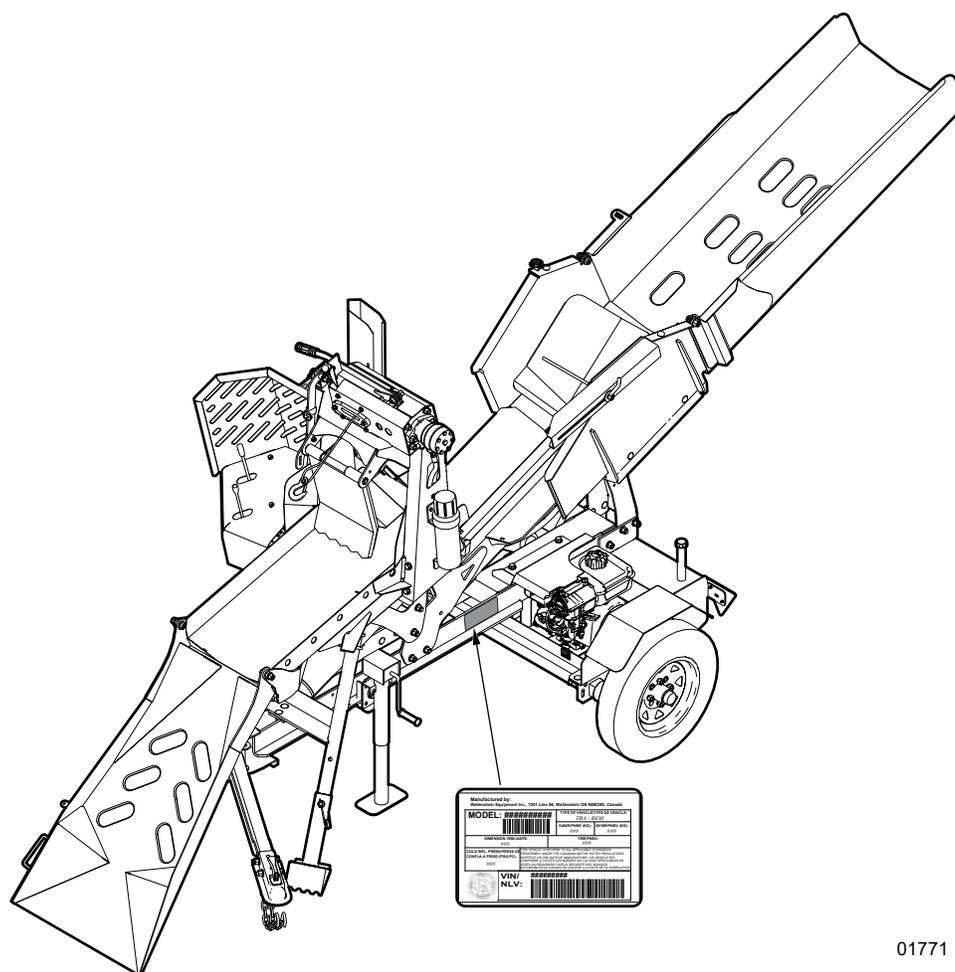
- _____ Tous les autocollants de symboles de sécurité sont apposés et lisibles.
- _____ Les protecteurs, les écrans et les couvercles sont installés et fixés solidement.
- _____ Les écrous de roue sont serrés au bon couple.
- _____ Le vérin de la remorque et les supports fonctionnent correctement.
- _____ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- _____ Les chaînes de sécurité se trouvent sur l'attelage à rotule.
- _____ Les réflecteurs arrière sont présents et ne sont pas endommagés.
- _____ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.
- _____ Si la barre lumineuse a été achetée, les lumières fonctionnent correctement.

1.3 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces, demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Enregistrez le numéro de série de votre produit ici :

Modèle	WP525
N° de série	



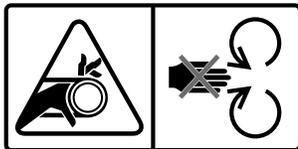
01771

Fig. 1 – Emplacement de la plaque de renseignements sur le produit

1.4 Types d'autocollants sur l'équipement

À mesure que vous vous familiarisez avec votre équipement Wallenstein, vous remarquerez les nombreux autocollants présents. Les autocollants se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

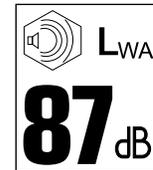
Les **autocollants de sécurité** ont un fond jaune et comprennent généralement deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



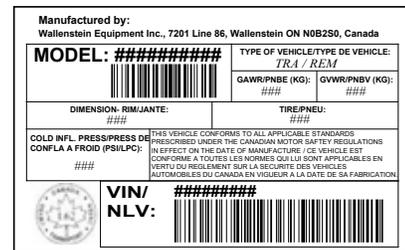
Les **autocollants d'avis de sécurité** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cet autocollant indique l'équipement de protection individuelle requis pour assurer un fonctionnement sécuritaire.



Les **autocollants d'information** comportent généralement des pictogrammes, ont un fond blanc et comprennent un nombre variable de panneaux. Ce type d'autocollant fournit des renseignements importants à l'utilisateur ou explique le fonctionnement d'une commande.



Les **autocollants sur le produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'équipement, ainsi que d'autres renseignements importants.



Les **autocollants d'entretien** ont un arrière-plan vert et comprennent un nombre variable de panneaux. L'autocollant illustre le type et la fréquence d'entretien requis.



Pour une illustration montrant tous les autocollants et leurs emplacements, allez à WallensteinEquipment.com et téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein.

2. Sécurité

Lisez et comprenez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!

VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de blessures corporelles, voire de mort. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.

2.2 Mots indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** définissent le niveau de gravité des messages d'avertissement présentés dans ce manuel. Le mot-indicateur approprié employé avec chaque message dans ce manuel a été sélectionné en appliquant les lignes directrices suivantes :

DANGER –

Indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne la prévient pas, **mènera** à des blessures graves, voire la mort. L'emploi de ce mot-indicateur se limite aux situations extrêmes, habituellement pour les composants de l'équipement qui ne peuvent être protégés par des dispositifs de protection, pour des raisons fonctionnelles.

AVERTISSEMENT –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **pourrait** mener à des blessures graves, voire la mort. Les risques qui se présentent lorsque l'on enlève les protecteurs font partie de cette situation. Les risques qui se présentent lorsque les protecteurs sont retirés font partie de cette situation. Il peut également servir pour alerter contre des pratiques dangereuses.

ATTENTION –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Les risques qui se présentent lorsque les protecteurs sont retirés font partie de cette situation. Il peut également servir pour alerter contre des pratiques dangereuses.

IMPORTANT – Pour ne pas entraîner de confusion entre la protection de l'équipement et les messages portant sur la sécurité des personnes, le mot-indicateur **IMPORTANT** désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages pour l'équipement.



Information



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

2.3 Pourquoi la sécurité est importante

- **Les accidents rendent infirme et tuent.**
- **Les accidents coûtent cher.**
- **Les accidents peuvent être évités**

VOUS avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir votre produit Wallenstein de façon **SÉCURITAIRE**. **VOUS** devez vous assurer que toute personne qui utilise ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, se soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Ce manuel fournit de bonnes pratiques relatives à la sécurité, qui doivent être suivies lors de l'utilisation de cet équipement.

Rappelez-vous que **VOUS** êtes l'élément clé de la sécurité. Nos seulement de bonnes pratiques relatives à la sécurité vous protègent, mais elles protègent également les personnes autour de vous. Incorporez ces pratiques de travail à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'appareil connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien et qu'elle respecte toutes les précautions de sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.4 Règles de sécurité

! ATTENTION!



Risque de perte auditive. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. Utilisez une protection appropriée lorsque vous utilisez la machine.

W016

! ATTENTION!

Une scie à chaîne ou un autre facteur environnemental peut augmenter le niveau de bruit pendant le fonctionnement de l'appareil. L'indice de bruit de 87 dB s'applique uniquement à l'appareil lorsqu'il est à l'extérieur avec le moteur en marche.

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement des produits Wallenstein. Malheureusement, les efforts que nous faisons pour fournir des équipements sécuritaires peuvent s'envoler en fumée avec un seul acte de négligence.

Pour obtenir des informations de sécurité spécifiques au fonctionnement, à l'entretien ou à la réparation de l'appareil, reportez-vous à la section applicable de ce manuel.

- Il appartient à l'utilisateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas ou si vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cet équipement si elle n'a pas lu le présent manuel. Les utilisateurs doivent avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont l'équipement fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Les utilisateurs de cet équipement doivent être des personnes responsables, physiquement aptes, familiarisées avec les équipements et formées à l'utilisation de cet équipement. Si une personne âgée fournit son aide lors du travail, il convient de reconnaître ses limites physiques et d'en tenir compte dans l'exécution des tâches.



- Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent les signes de sécurité sur l'appareil avant de l'utiliser, de l'entretenir, de la régler ou de la nettoyer. Pour des explications sur les symboles de sécurité, consulter *Symboles de sécurité à la page 14*.

- Apprenez les commandes et sachez comment arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt d'urgence à la page 34*.

- Veillez à disposer d'une trousse de premiers soins dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser. Assurez-vous de savoir comment prodiguer les premiers soins.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Portez toujours un EPI approprié lors de l'utilisation, la réparation ou de l'entretien de l'équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de sécurité ou un écran facial.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. De la machinerie en marche, avec ou sans véhicule attaché, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente.



- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'utilisateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Évitez les vêtements amples, les cheveux longs desserrés ou non couverts, les bijoux et les articles personnels lâches. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles et causer des blessures. Les bijoux peuvent également créer une mise à la terre d'un circuit électrique sous tension et causer des blessures et des dommages à l'équipement.
- Ne jamais consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant que l'équipement fonctionne. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Consultez votre médecin si vous devez utiliser l'équipement alors que vous prenez des médicaments sur ordonnance.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.

- Gardez tous les protecteurs, écrans et couvercles en place. Si un retrait des protections est nécessaire pour une réparation, remettez-les en place avant d'utiliser l'équipement.
- Ne laissez jamais personne monter sur l'équipement pendant le transport.
- Gardez les passants à au moins 6 m (20 pi) de la zone d'empilement. Marquez la zone avec des cônes de sécurité.
- Avant le démarrage du moteur, assurez-vous que l'appareil est exempt de débris.
- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc. pendant le fonctionnement et après que le moteur a été arrêté. Le contact avec des surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.
- Soyez conscient des dangers aériens (par exemple, les branches, les câbles et les fils électriques).
- Manipulez les billes avec respect et faites attention à la présence éventuelle d'autres personnes à proximité.
- Ne tentez jamais de pousser une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur de grumes pourrait s'abaisser soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours la procédure et les outils appropriés afin de pousser la grume ou de la tirer à travers l'ouverture.
- Avant d'utiliser la marche, arrêtez l'appareil, puis nettoyez la marche et la zone en dessous. Les mouvements inattendus de l'appareil et les conditions encombrées ou glissantes créent des risques de glissade et de chute.
- Tenez toujours la poignée de la goulotte de sortie lorsque vous utilisez la marche.

2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, de nombreux accidents surviennent tous les ans. Ces accidents auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et une approche plus judicieuse lors de l'utilisation de l'équipement.

Prévenez les dangers en observant les précautions suivantes. Insistez pour que tous ceux qui travaillent avec vous les observent également.

- Remplacez les panneaux de sécurité ou les instructions (autocollants) qui ne sont pas lisibles ou manquants. Pour les emplacements et les explications, voir *Symboles de sécurité à la page 14*.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Les modifications non autorisées peuvent affecter l'intégrité de l'équipement ou sa capacité à fonctionner comme prévu. Les modifications peuvent nuire à la sécurité ou au fonctionnement. Elles peuvent affecter la durée de vie de l'équipement et annuler la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et qu'il est en état de fonctionnement.

- Évitez les incendies en vous assurant que l'équipement est exempt de déchets, de graisse et de débris accumulés.
- Remplacez la corde synthétique du treuil si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. Si la corde se rompt sous la contrainte, elle peut revenir brusquement vers l'arrière tel un coup de fouet et provoquer des blessures, voire la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur.
- Ne dépassez en aucun cas les limites de l'équipement. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou de l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER!**

2.6 État sécuritaire

Des références sont faites à l'**état sécuritaire** tout au long de ce manuel. Cela signifie stationner l'équipement d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de le réparer de façon sécuritaire.

Avant de commencer une tâche de réparation ou d'entretien, prenez les mesures suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Éteignez la scie à chaîne et retirez-la du support.
2. Retirez le câble et la sangle du treuil de la bûche, puis enrroulez le câble du treuil dans le treuil.
3. Tirez et maintenez le **contrôle de la fendeuse** pour rétracter le bloc pousoir.
4. Mettez les commandes hydrauliques au point mort.
5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 34*.
6. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.
7. Retirez tout le matériau de la goulotte d'entrée, de la goulotte de grume, du séparateur et de la goulotte de sortie.
Pour plus d'informations, consultez *Retirez le bois de chauffage de la goulotte de sortie à la page 51*.
8. Débranchez le fil de la bougie d'allumage du moteur. Éloignez le fil de la bougie d'allumage de la bougie d'allumage pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement.

2.7 Formation sur la sécurité

Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an. Le *Formulaire d'approbation à la page 11* peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

- L'employeur est responsable de fournir aux employés une formation sur le fonctionnement de l'équipement qu'ils utilisent. Lorsqu'une personne ne comprend pas le fonctionnement de base d'un équipement, elle peut créer des situations dangereuses très rapidement. Les utilisateurs doivent comprendre parfaitement les informations de sécurité de ce manuel et les autocollants de sécurité sur l'équipement.
- Donnez les consignes d'utilisation à toute autre personne qui utilisera l'équipement. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Si cet équipement est loué ou prêté, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque utilisateur :
 - a lu et compris le présent manuel.
 - a reçu des consignes portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
 - comprend et sait comment mettre l'équipement dans un **État sécuritaire**.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire à la page 9*.

2.8 Formulaire d'approbation

Toute personne qui utilise cet équipement doit lire et bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien contenus dans le présent manuel. Cet équipement ne devrait jamais être utilisé par un utilisateur qui n'a pas reçu de formation.

Faites en sorte que cette révision périodique portant sur la sécurité et l'utilisation de l'équipement devienne une pratique courante pour tous les utilisateurs. Les utilisateurs doivent revoir ces sujets au début de chaque saison.

Le formulaire d'approbation suivant peut être utilisé pour enregistrer la formation terminée.

La conception et la fabrication de ce produit sont conformes aux dispositions applicables des normes suivantes :

- ISO 4254-1:2013 — Matériel agricole — Sécurité - Partie 1 : Exigences générales.
- ISO 3600 Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Manuels d'utilisation — Contenu et présentation.

Formulaire de Conformité

Date	Signature de Propriétaire	Signature de l'opérateur ou du technicien

2.9 Chantier de travail

ATTENTION!

Il appartient à l'utilisateur de se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Évitez les situations dangereuses et faites tout votre possible pour éviter les accidents.

2.9.1 Sélectionner un site de travail

Sélectionnez une zone de travail et un emplacement d'appareil sécuritaires :

- Évitez les espaces de travail étroits ou exigus. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour utiliser l'équipement et le treuil.
- Évitez les conditions extrêmement humides ou molles où le vérin de remorque et les bases du support seront enterrés. Si nécessaire, placez suffisamment de copeaux de bois ou de gravier dans cette zone pour éviter que l'appareil ne se coince.
- Le sol devrait être ferme et de niveau, mais pas une surface dure et lisse. Le vérin de remorque et les supports glisseront sur une surface lisse.
- L'aire doit être exempte de pierres de branches ou d'obstacles cachés qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
- Il ne doit pas y avoir de dangers aériens tels que des branches, des câbles et des fils électriques.
- Déterminez un emplacement sécuritaire pour la pile de bûches. La pile devrait être installée sur une surface de niveau. Assurez-vous que l'emplacement de la pile ne nuit pas au fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

2.9.2 Créer une zone de travail sécuritaire

Le processeur à bois WP525 est conçu pour qu'une personne puisse treuiller, couper à la longueur et fendre des bûches pour en faire du bois de chauffage. Consultez et suivez les instructions pour un fonctionnement sécuritaire de l'appareil. Consultez également les consignes de sécurité fournies avec votre tronçonneuse.

Pour protéger les passants et les travailleurs des dangers, suivez ces directives importantes :

- Établissez un périmètre de Zone de travail et marquez-le avec des cônes de sécurité. Le périmètre doit être à au moins 6 m (20 pi) de tout danger dans la Zone de danger. La zone à l'extérieur du périmètre de la Zone de travail est la Zone sécuritaire.
- Ne laissez jamais des travailleurs s'approcher de la Zone de danger pendant le fonctionnement de l'équipement, sans d'abord se signaler et établir un contact visuel avec l'utilisateur de l'équipement.
- Gardez toute personne présente dans la Zone sécuritaire. Ne laissez jamais les personnes présentes dans les Zones de travail ou de danger.
- Utilisez toujours les commandes de l'équipement à partir de la Zone de l'utilisateur (généralement située sur le panneau de commande).
- Seul l'utilisateur peut autoriser une personne à entrer dans la Zone de danger. L'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'il est sécuritaire d'entrer.
- Établissez un contact visuel avec vos collègues et élaborer un schéma de signaux manuels. Soyez toujours conscient de l'emplacement de vos collègues.
- Soyez extrêmement prudent autour des piles de bois fendu. Les bûches de bois fendu peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Faites attention aux piles de bois fendu. Les bûches de bois peuvent rouler de la pile.

Pour plus d'informations, consultez *page 13*.

L'illustration suivante est un exemple d'une aire de travail sécuritaire. Les zones de travail ne sont pas toutes pareilles, mais les principes présentés ici peuvent s'appliquer à n'importe quelle zone de travail.

Une zone de travail sécuritaire est divisée en quatre :

- 1. Zone sécuritaire** – La zone à l'extérieur du périmètre de la zone de travail. Les spectateurs ou toute personne non directement impliquée dans les travaux sont autorisés à se trouver dans cette zone. Il y a des dangers potentiels minimes dans la Zone sécuritaire.
- 2. Aire de travail** – La zone entre la Zone dangereuse et la Zone sécuritaire. Les personnes assistant au travail qui portent l'EPI approprié sont autorisées à se trouver dans cette zone. Certains dangers limités sont présents dans la Zone de travail.

- 3. Zone de danger** – La zone entre la Zone utilisateur et la Zone de travail. Seules les personnes directement impliquées dans le travail qui portent l'EPI approprié sont autorisées dans cette zone. Les travailleurs doivent toujours établir un contact visuel avec l'utilisateur avant d'entrer dans la Zone de danger. De graves dangers pour la sécurité sont présents dans la Zone de danger.
- 4. Zone de l'utilisateur** – La zone où un utilisateur doit se trouver pour faire fonctionner l'équipement. Seul l'utilisateur est autorisé à se trouver dans cette zone. L'utilisateur doit savoir la présence de toutes les personnes présentes dans la Zone de danger, et établir un contact visuel avec les travailleurs avant qu'ils n'entrent dans la Zone de danger.

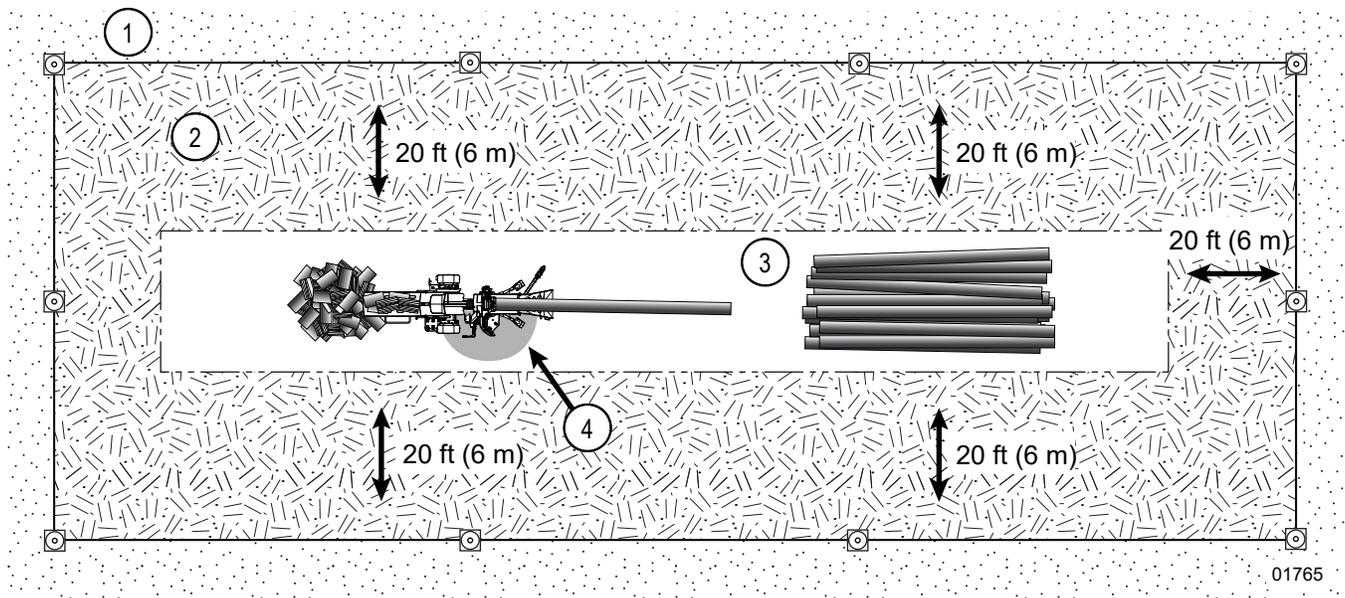


Fig. 2 – Exemple d'aménagement d'une Aire de travail sécuritaire

01765

3. Symboles de sécurité

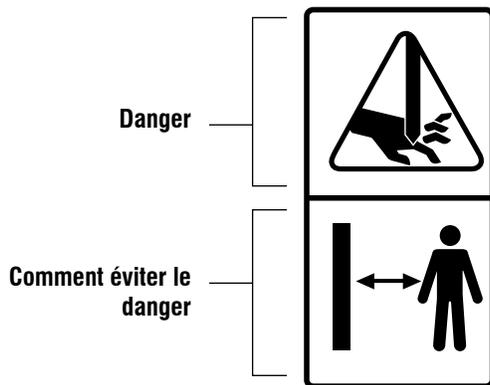
⚠ WARNING!

Risque de blessures. Remplacez les symboles de sécurité qui sont enlevés, endommagés ou illisibles. Si une pièce portant un symbole de sécurité est remplacée, un nouveau symbole de sécurité doit être appliqué.

W100

Pour pratiquer une bonne sécurité, il faut se familiariser avec les symboles et avertissements de sécurité (autocollants) et prendre conscience des situations qui nécessitent de la vigilance.

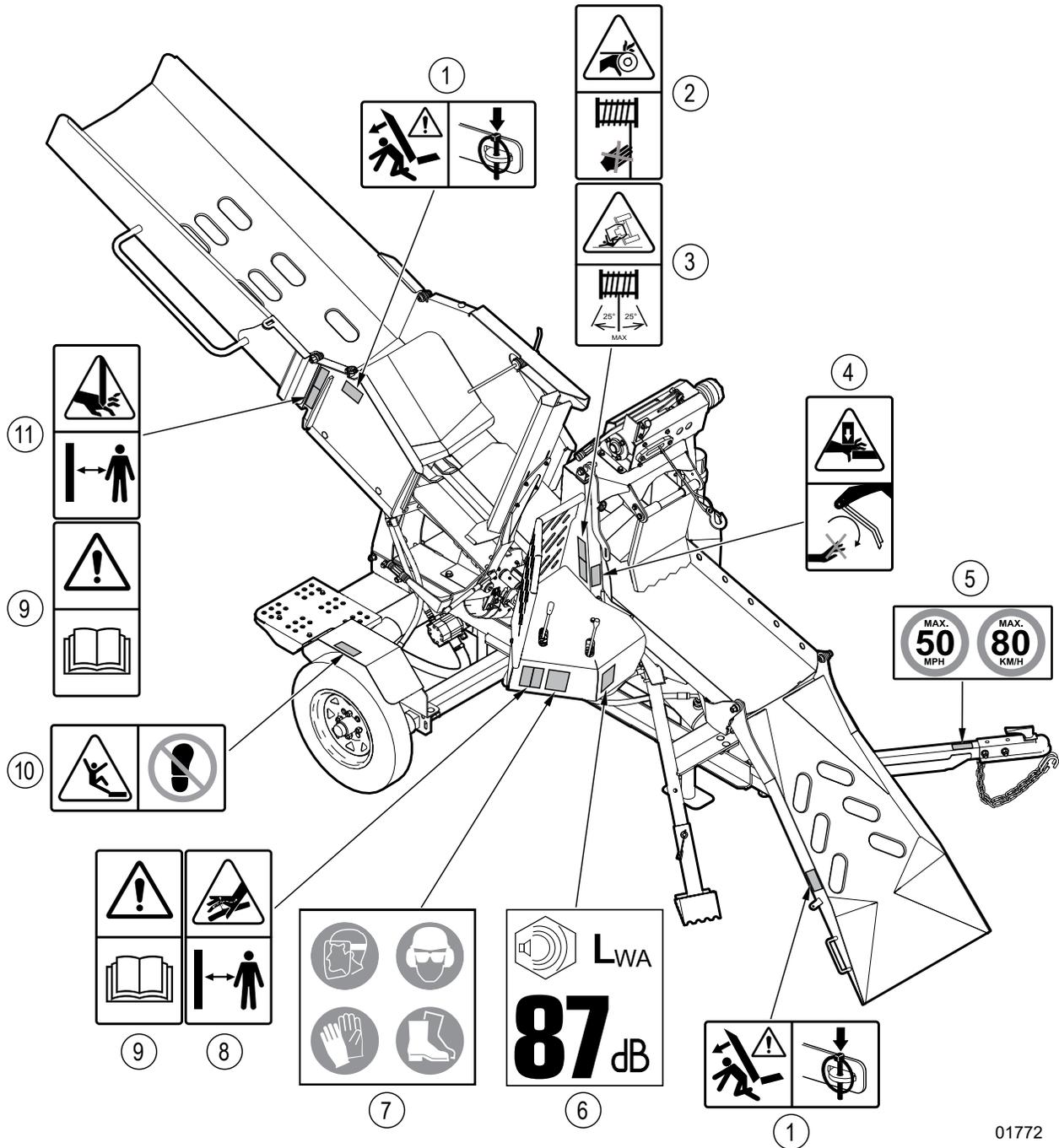
Le panneau supérieur (ou panneau de gauche pour panneaux horizontaux) affiche l'alerte de sécurité (le danger potentiel), tandis que le panneau inférieur (ou de droite) comporte le message connexe (la manière d'éviter le danger).



Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!

3.1 Emplacements des symboles de sécurité

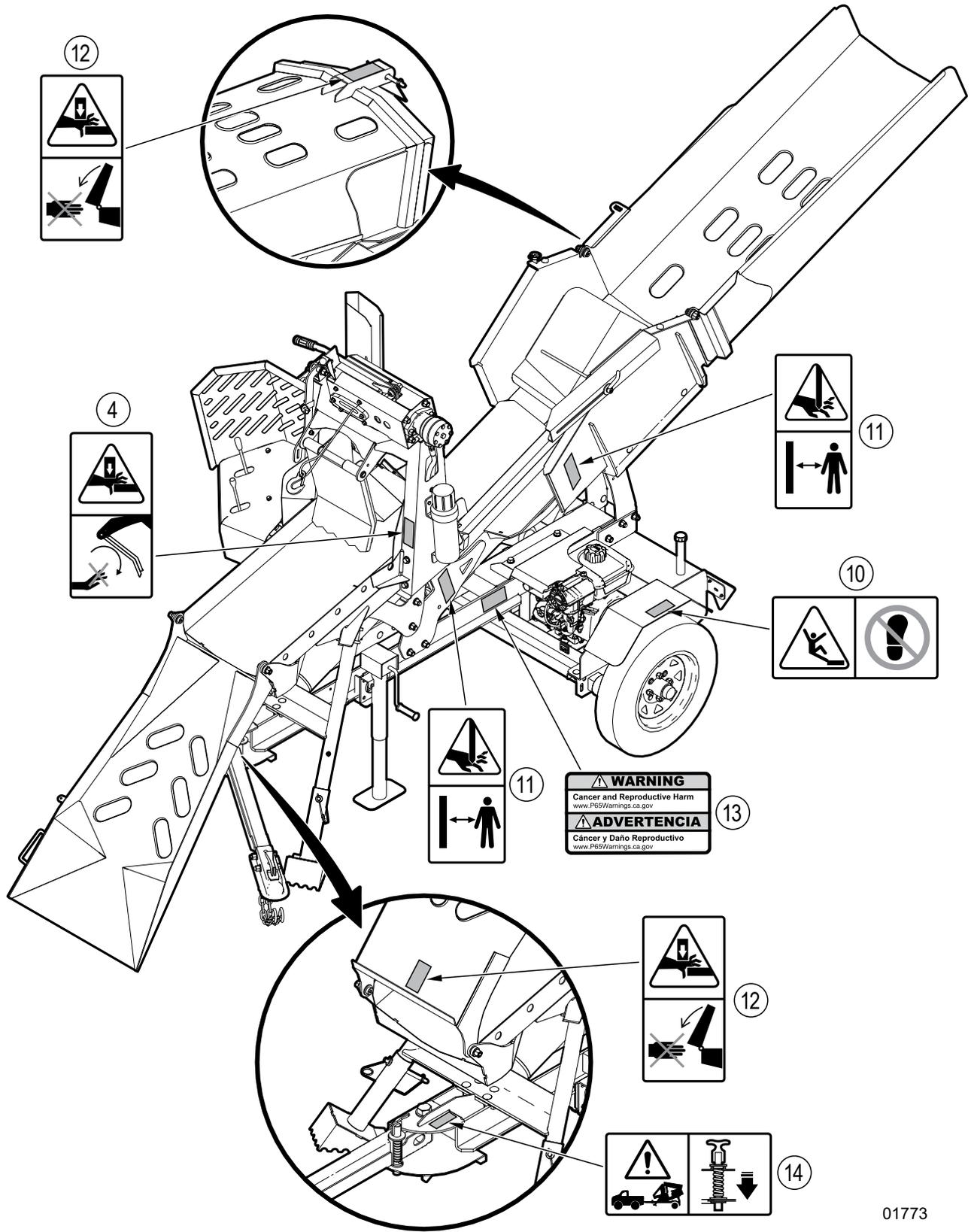
Les chiffres correspondent aux *Explications des symboles de sécurité* à la page 17.



Sécurité

Fig. 3 – Emplacement des symboles de sécurité – côté droit

01772



01773

Fig. 4 – Emplacement des symboles de sécurité – côté gauche

3.2 Explications des symboles de sécurité

1. Attention!

Risque d'impact

Assurez-vous que le loquet est bien fermé pendant le transport.

Une goulotte qui se déplace de manière inattendue ou pendant le transport peut causer des blessures ou endommager l'équipement.

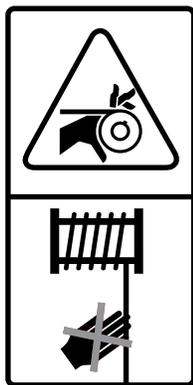


2. Avertissement!

Risque d'enchevêtrement

Lorsque vous utilisez le treuil, gardez les mains, les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux éloignés de la corde du treuil.

Des parties du corps, des cheveux, des vêtements amples ou des bijoux qui s'emmêlent dans le câble du treuil peuvent causer des blessures graves ou la mort.

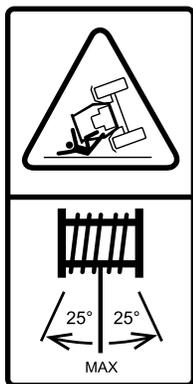


3. Avertissement!

Risque de renversement et d'écrasement

Lors de l'utilisation du treuil, ne dépassez pas un angle de traction de $\pm 25^\circ$ par rapport à l'axe de l'équipement. Utilisez des poulies à chape ouvrante mobiles lors du treuillage à plus de 25° .

Si l'appareil se retourne sur une personne, cela peut causer des blessures graves, la mort et les dommages causés par l'équipement.



4. Avertissement!

Risques de choc ou d'écrasement

Ne tenez jamais le stabilisateur de bûches à la main. Veillez à garder les mains et les bras hors de cette zone.

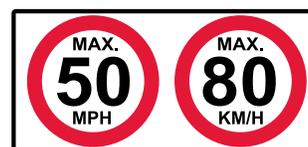
Le stabilisateur de bûches est lourd et la gravité le fait se déplacer. L'impact du stabilisateur de bûches peut entraîner des blessures graves.



5. Avertissement!

Limite de vitesse recommandée

Cet autocollant indique que 80 km/h (50 mi/h) est la vitesse maximale de déplacement de l'équipement.

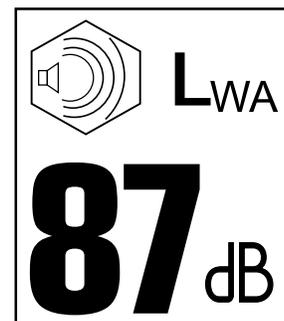


6. Attention!

Risque lié au niveau de bruit

L'autocollant de déclaration du bruit indique la puissance acoustique (L_{WA}) émise par l'appareil pendant son fonctionnement. Pour cet appareil, le niveau de bruit peut atteindre 87 décibels à courte portée.

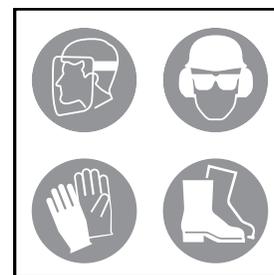
Une exposition prolongée à un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. L'exposition à plus de 90 dB sur une période prolongée peut causer une perte auditive totale et permanente.



7. Avertissement!

Portez l'EPI approprié

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de protection ou un écran facial.



8. Avertissement!

Risque d'injection à haute pression

Le liquide hydraulique est sous pression. En cas de fuite, éteignez l'appareil. N'utilisez pas vos mains nues pour vérifier les fuites. Utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour localiser la fuite. Portez l'équipement de protection convenable pour les mains et les yeux lors du repérage de fuites d'un liquide sous haute pression.

L'injection de liquide hydraulique peut entraîner des maladies graves, des blessures et la mort.



11. Avertissement!

Risque d'écrasement, de coupure ou de sectionnement

Il existe un risque d'écrasement, de coupure des mains ou de sectionnement des doigts dans cette zone.

Gardez les mains éloignées de toutes les pièces mobiles.

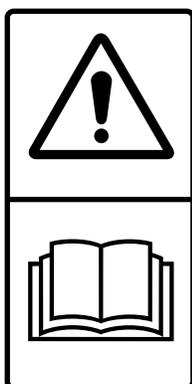


9. Avertissement!

Lisez le manuel de l'utilisateur

Lisez TOUTES les instructions d'utilisation et les informations de sécurité du manuel. Apprenez la signification de tous les symboles de sécurité sur l'équipement.

Le meilleur dispositif de sécurité est un opérateur avisé.

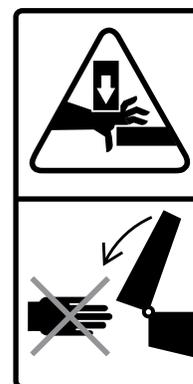


12. Attention!

Point de pincement

Lorsque vous pliez ou dépliez une goulotte, faites attention aux points de pincement. Utilisez la poignée sur le côté de la goulotte.

Gardez les mains loin de cette zone pour éviter les blessures.



10. Avertissement!

Risque de chute

Risque de tomber de l'équipement, provoquant des blessures corporelles.

Ne pas marcher ou se tenir debout sur cette surface.



13. Avertissement!

Risque de cancer et de troubles de la reproduction.

Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est requis par l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.

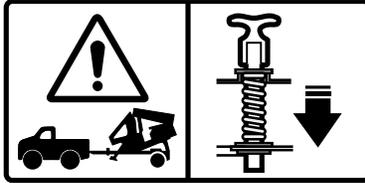


14. Avertissement!

Risque de mouvement inattendu

Assurez-vous que la goupille de sécurité du pivot de la fourche d'attelage de la remorque est entièrement engagée avant le transport.

Des blessures graves ou des dommages à l'équipement peuvent en résulter.



3.3 Replacer un symbole de sécurité

- Remplacez toujours tout symbole de sécurité manquant ou qui est devenu illisible. Les symboles de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont toujours propres et lisibles.
- Lorsqu'une pièce portant des symboles de sécurité (autocollants) est remplacée, ses autocollants de sécurité doivent aussi être remplacés.

Exigences

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).
- Une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire est nécessaire pour lisser l'autocollant.

Marche à suivre



Déterminez la position exacte de l'autocollant avant de retirer le papier de protection. Si possible, alignez l'autocollant avec un bord de l'équipement.

1. Détachez l'autocollant du papier de protection.
2. Placez l'autocollant au-dessus de l'endroit où il est appliqué sur l'équipement.
3. En commençant sur un côté, appuyez délicatement sur l'endos adhésif exposé afin de le mettre en place, en le lissant tout en passant d'un côté à l'autre.
4. Utilisez un outil approprié pour lisser l'autocollant, en travaillant d'un bout à l'autre.

Il est possible de se débarrasser des petites poches d'air en les perçant avec une aiguille, puis de les lisser en frottant à l'aide d'un morceau du papier de protection de l'autocollant.

4. Familiarisation

Un processeur à bois WP525 est conçu pour transformer des bûches en bois de chauffage. Treuillez une grume jusqu'à la goulotte d'entrée, à travers la goulotte de grume, jusqu'au guide de longueur de bûche. Utilisez une scie à chaîne pour couper la bûche à la longueur requise. La bûche coupée tombe dans la fendeuse. Activez la fendeuse pour faire avancer la grume coupée et la fendre. Les bûches fendues poussent les bûches précédemment fendues (bois de chauffage) vers le haut de la goulotte de sortie et hors de l'équipement. La puissance nécessaire au fonctionnement de l'équipement est fournie par un moteur à essence et une pompe hydraulique.

4.1 Nouvel utilisateur

AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent comment placer l'équipement dans un état sécuritaire avant d'effectuer tout entretien, réparation ou préparation d'entreposage. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout autre utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Observez toutes les directives portant sur la sécurité.

Un opérateur qui n'a pas reçu de formation n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement. Une telle personne pourrait mettre sa vie et celle des autres en danger ou endommager les objets se trouvant dans les alentours.

4.2 Formation

Chaque utilisateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement. Le *Formulaire d'approbation* à la page 11 peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

1. Passez en revue la position des commandes, les fonctions et la direction des mouvements.
2. Déplacez l'équipement dans une grande zone ouverte pour que l'utilisateur puisse se familiariser avec les fonctions des commandes et la façon dont l'équipement réagit.
3. Une fois que le nouvel utilisateur est à l'aise avec le fonctionnement de l'équipement, il peut commencer à exécuter des travaux.

4.3 Position de l'utilisateur

IMPORTANT! Sauf indication contraire, le côté gauche, le côté droit, l'avant et l'arrière décrits dans ce manuel sont référencés à partir de la position du panneau de commande de l'utilisateur lorsque vous faites face à la direction de déplacement vers l'avant de l'équipement.

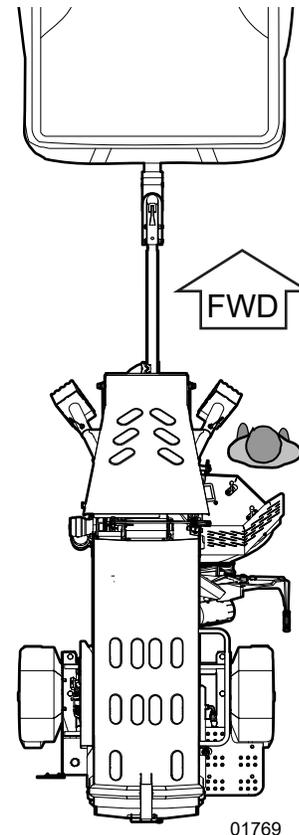
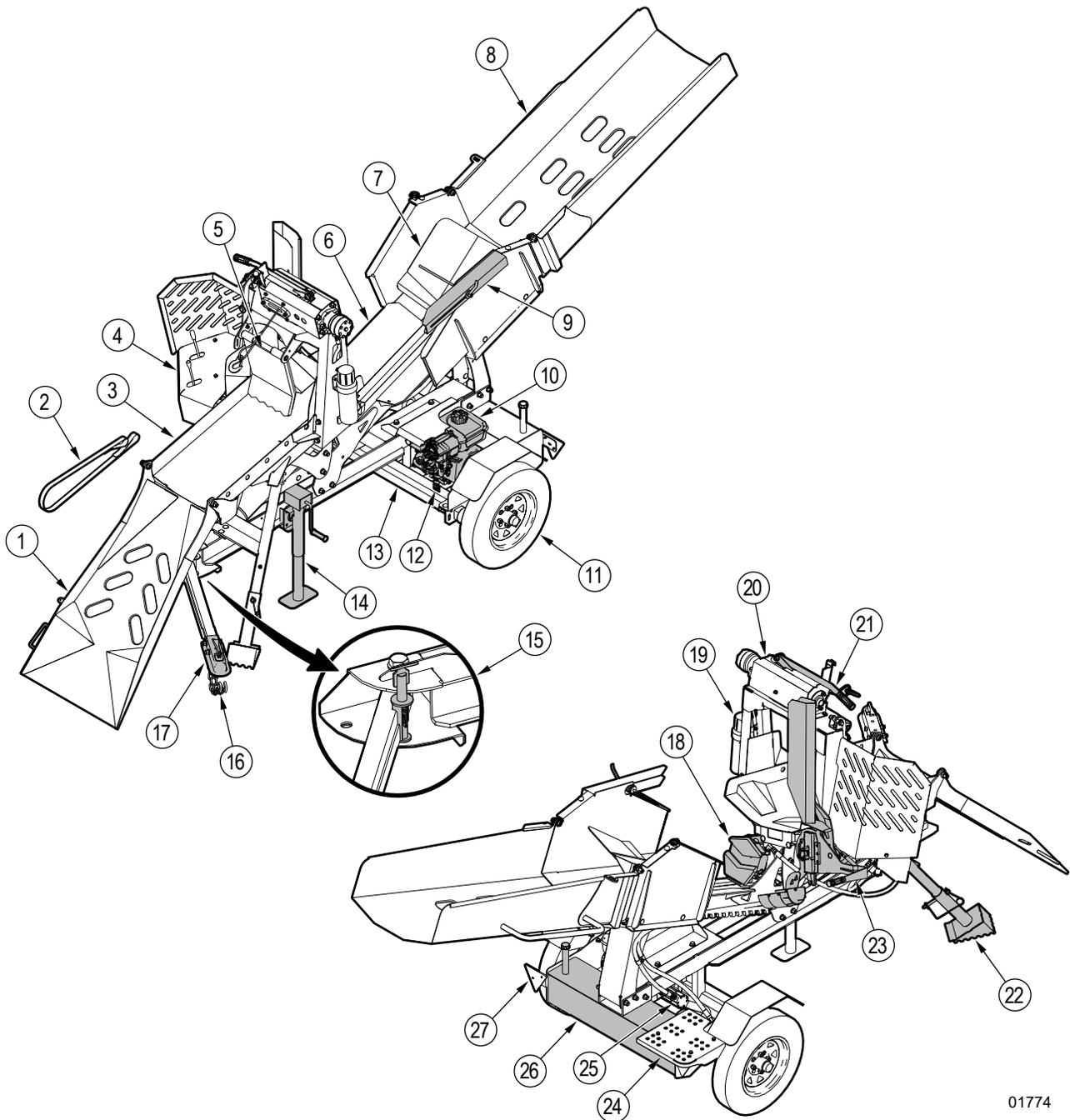


Fig. 5—Direction du déplacement vers l'avant de l'équipement

4.4 Composants de l'équipement



01774

Fig. 6—Composants de l'équipement

- | | | |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Goulotte d'entrée | 10. Moteur (comprend un pare-étincelles) | 19. Conteneur du manuel de l'utilisateur |
| 2. Sangle de treuil | 11. Roue (1 de 2) | 20. Treuil |
| 3. Goulotte pour grumes | 12. Tachymètre et compteur d'heures | 21. Manette d'embrayage du treuil |
| 4. Panneau de commande de l'utilisateur | 13. Assemblage d'essieu | 22. Socle de support (1 de 2) |
| 5. Stabilisateur de billes | 14. Vérin de la remorque | 23. Support de scie à chaîne |
| 6. Fendeuse | 15. Pivot de la fourche d'attelage | 24. Marche |
| 7. Coin de fendage | 16. Chaînes de sécurité | 25. Moteur hydraulique |
| 8. Goulotte de sortie | 17. Coupleur d'attelage à rotule | 26. Réservoir de liquide hydraulique |
| 9. Guide de longueur de bûche | 18. Bloc poussoir (position de rentrée) | 27. Réflecteur arrière (1 de 2) |

5. Commandes

AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

W065

5.1 Commandes du moteur

AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer le moteur, lisez et assurez-vous de bien comprendre les consignes de sécurité et d'utilisation dans la section *Fonctionnement du moteur à la page 27.*

IMPORTANT! Pour des informations complètes sur les commandes du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

5.1.1 Commande des gaz et arrêt du carburant

Les manettes de commande des gaz et de la vanne d'alimentation en carburant ont les fonctions suivantes :



Rapide
La vitesse du moteur est rapide.



Lent
La vitesse du moteur est lente.



Arrêt carburant



ARRÊT
Le moteur est arrêté.

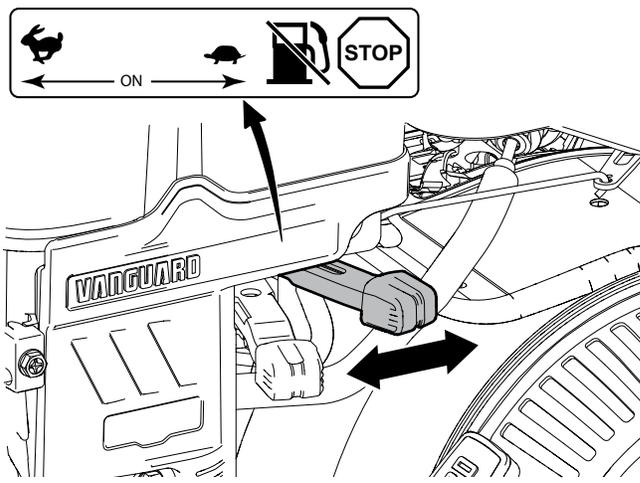


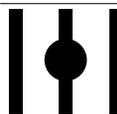
Fig. 7 – Commande d'accélération du moteur et arrêt du carburant

5.1.2 Commande de l'étrangleur

La manette de commande de l'étrangleur a les fonctions suivantes :



Fermé
Fermez l'étrangleur pour démarrer un moteur froid.



Ouvert
Ouvrez l'étrangleur lorsque le moteur est chaud.

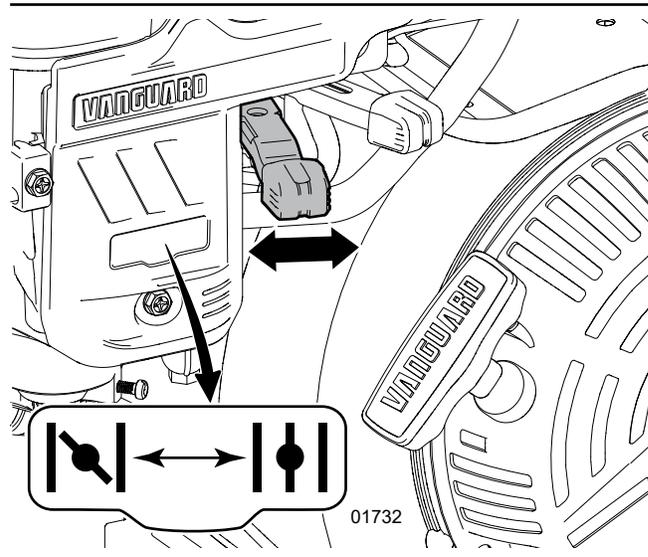


Fig. 8 – Commande de l'étrangleur du moteur

5.1.3 Rembobinage du démarreur



La rétraction rapide de la corde du démarreur (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lors du démarrage du moteur, tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-la rapidement pour éviter les rebonds.

W102

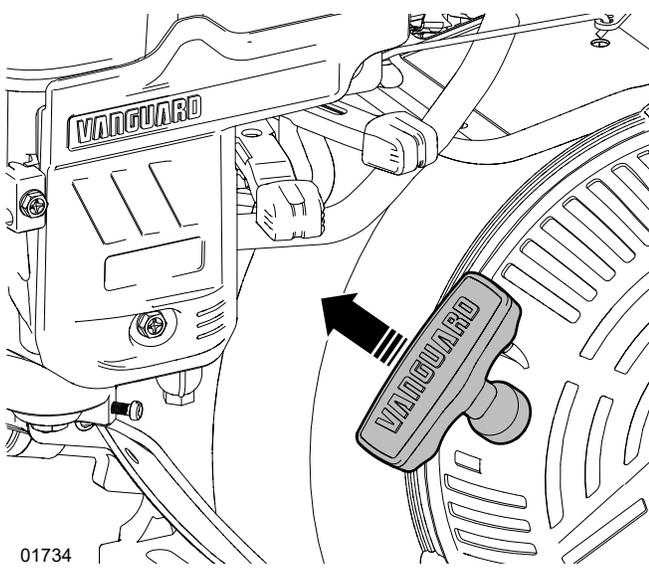
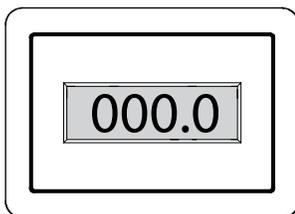


Fig. 9 – Poignée de rembobinage du démarreur

5.2 Tachymètre et compteur d'heures

Pendant que le moteur tourne, le tachymètre affiche le régime (tr/min). Lorsque le moteur est éteint, le compteur horaire affiche le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur depuis qu'il est neuf. Le tachymètre a une pile interne.

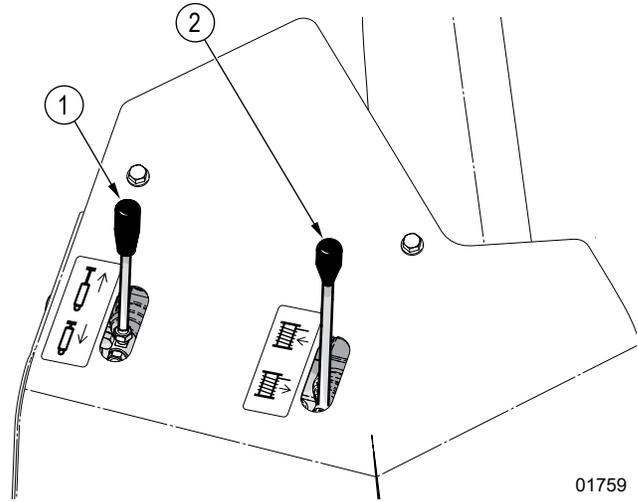


01311

Fig. 10 – Affichage tachymètre/compteur d'heures

5.3 Commandes hydrauliques

L'équipement est équipé de deux manettes de commande hydraulique situées sur le panneau de commande de l'utilisateur.



01759

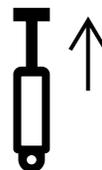
Fig. 11 – Commandes hydrauliques

1. Contrôle de la fendeuse
2. Commande du treuil

5.3.1 Contrôle de la fendeuse

Déplacez le contrôle de la fendeuse en position centrale (point mort) à tout moment pour arrêter le bloc poussé.

Le contrôle de la fendeuse a les fonctions suivantes :



Avancer

Poussez et maintenez la manette vers l'avant pour déplacer le bloc pousoir vers la bûche. Le bloc pousoir applique une pression pour fendre la bûche.

Lorsque vous relâchez la manette, il passe automatiquement en position neutre.



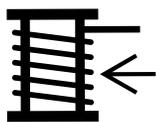
Rétracter

Tirez la manette vers l'arrière pour éloigner le bloc de poussée de la bûche. La valve maintient la manette dans la position rétractée (détente) pour un cycle de rentrée mains libres.

Lorsque le bloc pousoir arrive en position rentrée, la manette revient automatiquement en position neutre.

5.3.2 Commande du treuil

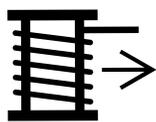
La commande du treuil a les fonctions suivantes :



Enrouler

Poussez et maintenez la manette vers l'avant pour enrouler le câble du treuil dans le treuil.

Relâchez la manette pour arrêter. La manette passe en position neutre.



Dérouler

Tirez et maintenez la manette vers l'arrière pour dérouler le câble du treuil. Utilisez cette manette par intermittence et tirez le câble à la main pour éviter qu'il ne s'em mêle à l'intérieur du boîtier du treuil.

Relâchez la manette pour arrêter. La manette passe en position neutre.

5.3.3 Manette d'embrayage du treuil

La manette d'embrayage du treuil est située sur le dessus du treuil. Elle contrôle la connexion entre l'engrenage du treuil et le moteur hydraulique.

La manette d'embrayage du treuil a les fonctions suivantes :



Roue libre

Poussez la manette d'embrayage du treuil vers le haut pour désengager l'engrenage du treuil du moteur hydraulique.

Tirez le câble du treuil à la main. La bobine du treuil tourne librement et la commande hydraulique du treuil est désactivée.



Alimenté

Poussez la manette d'embrayage du treuil vers le bas pour engager l'engrenage du treuil au moteur hydraulique.

La commande hydraulique du treuil est activée et contrôle le fonctionnement du treuil.

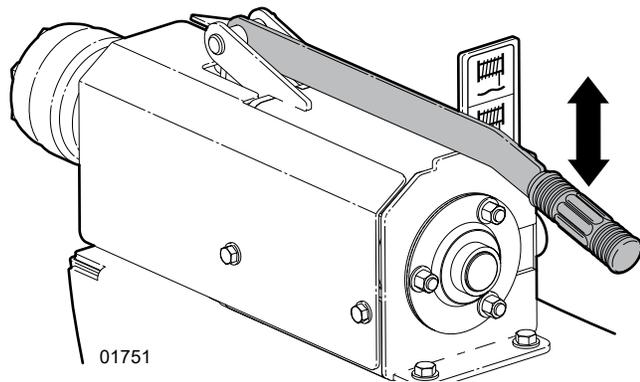


Fig. 12—Manette d'embrayage du treuil

5.4 Guide de longueur de bûche

Le guide de longueur de bûche est situé sur le côté gauche de la fendeuse. Un utilisateur peut sélectionner la longueur de bûche souhaitée. Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le guide de longueur de bûche à la page 39*.

Le guide de longueur de bûche peut être réglé pour une longueur de bûche comprise entre 30 cm (12 po) et 56 cm (22 po).

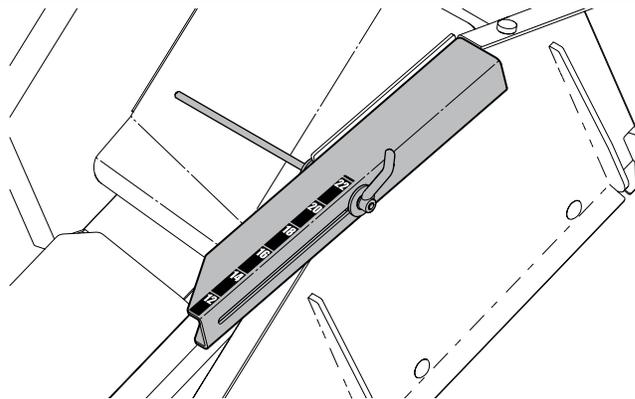


Fig. 13—Guide de longueur de bûche

5.5 Marche

⚠ AVERTISSEMENT!

Déplacez-vous lentement et tenez toujours la poignée de la goulotte de sortie lorsque vous utilisez la marche. Une utilisation incorrecte ou imprudente de la marche peut entraîner un glissement ou une chute qui peut provoquer des blessures graves ou la mort.

Pour plus d'informations, consultez *Retirez le bois de chauffage de la goulotte de sortie à la page 51*.

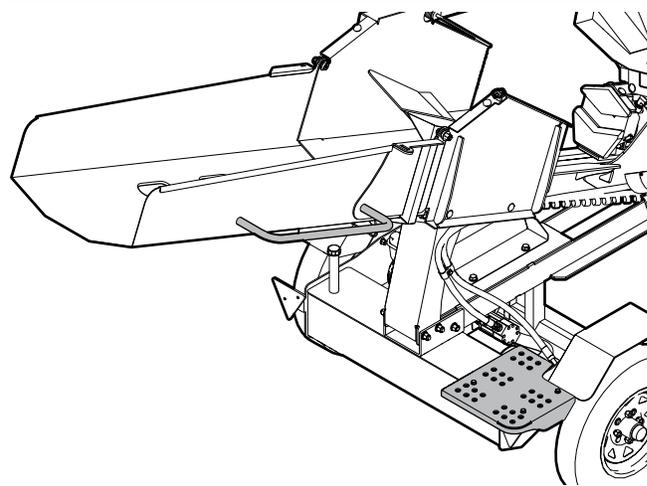


Fig. 14—Marche et poignée de la goulotte de sortie

6. Instructions d'utilisation

Lisez et comprenez toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

6.1 Sécurité relative à l'utilisation

AVERTISSEMENT!

Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les observer. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel avant d'utiliser le processeur à bois.

- Pour obtenir des instructions plus détaillées, lisez le manuel du fabricant de la scie à chaîne et du moteur, et suivez l'ensemble des directives portant sur la sécurité.
- Stationnez l'appareil sur une surface sèche et horizontale. N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou dans une zone de travail encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter de glisser ou de trébucher.
- Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris pour éviter tout trébuchement.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur dans un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
- Avant de démarrer l'appareil, fermez et fixez tous les protecteurs, écrans, déflecteurs et couvercles. Si une protection, un bouclier ou un couvercle est retiré, remplacez-le.
- Ébranchez les billes avant de les charger.
- Ne tentez pas de fendre plus d'une bille à la fois. La deuxième bille pourrait être projetée et causer des blessures.
- Ne mettez jamais les mains dans la zone de fendage lorsque l'équipement est en fonctionnement. Utilisez un outil pour repositionner les bûches coupées dans la zone de fendage (par exemple, un crochet ou un tourne-billes à éperon).
- Ne tentez pas de fendre une bille de façon perpendiculaire à son fil. Certaines bûches peuvent exploser ou projeter des éclats, occasionnant des blessures.
- Soyez prudent lorsque vous tirez des bûches d'une pile. Les grumes peuvent rouler lorsque vous attachez une corde ou lorsqu'elles sont tirées. Utilisez un outil pour positionner ou manipuler les grumes (par exemple, un crochet ou un tourne-billes à éperon).
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Ne vous tenez jamais debout, ne vous asseyez jamais et n'essayez jamais de grimper sur toute pièce de l'appareil pendant que le moteur est en marche.
- **Ne faites jamais fonctionner l'appareil seul !** Ayez toujours au moins deux personnes parfaitement formées présentes :
 - Il est recommandé qu'un utilisateur et un observateur soient présents pendant le fonctionnement de l'appareil. L'utilisateur et l'observateur doivent être parfaitement familiarisés avec toutes les fonctions de sécurité, de commande et d'exploitation de l'appareil.
 - **L'utilisateur doit avoir le contrôle complet de l'équipement en tout temps. L'observateur doit rester hors de la zone de danger pendant que l'équipement fonctionne.**
- Gardez les passants à au moins 6 m (20 pi) de la zone d'empilement. Marquez l'aire dangereuse au moyen de cônes de sécurité.
- Coupez le moteur avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- Avant de commencer à travailler, effectuez les tâches d'entretien décrites dans la section *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 26.

6.2 Liste de vérification avant le démarrage

Effectuez les opérations suivantes avant de démarrer l'appareil pour la première fois et à chaque fois par la suite :

Éléments à compléter	✓
Passez en revue et suivez la <i>Sécurité relative à l'utilisation à la page 25</i> .	
Vérifiez les niveaux d'huile moteur, de carburant et de liquide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez de l'huile moteur, du carburant ou du liquide hydraulique.	
Vérifiez que la bougie d'allumage du moteur, le silencieux, le bouchon de carburant et le couvercle du filtre à air sont en place et bien fixés.	
Assurez-vous que le treuil est en état de fonctionnement. Réparez ou remplacez le treuil, au besoin.	
Assurez-vous que le câble du treuil est en bon état. Remplacez le câble s'il est coupé, noué, usé ou s'il présente des brins cassés.	
Assurez-vous que la sangle de treuil (ou chaîne avec collier étrangleur) est en bon état. Remplacez si la sangle est déchirée ou endommagée.	
Assurez-vous que l'appareil est lubrifié comme il est spécifié dans la section <i>Calendrier d'entretien à la page 58</i> .	
Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence de fuites. Utilisez une méthode sécuritaire pour inspecter les fuites. Resserrez tout raccord ou remplacez les composants au besoin. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 66</i> .	
Vérifiez l'appareil pour repérer tout matériel entremêlé. Enlevez toute ficelle, fil ou autre matériel emmêlé.	
Retirez tous les matériaux et les débris des rails de la fendeuse.	
Assurez-vous que la cale et le bloc poussoir sont en état de fonctionnement. Inspectez-les afin de déceler la présence éventuelle de toute pièce endommagée, brisée ou trop usée. Lubrifiez, réparez ou remplacez les composants, au besoin.	
Vérifiez que tous les protecteurs, écrans et couvercles sont installés, sécurisés et en bon état. Remplacez et fixez, au besoin.	
Vérifiez que toutes les fixations sont installées et serrées au couple correct. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple appliqué sur les boulons à la page 65</i> .	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur portent l'EPI requis (y compris un casque, des lunettes de sécurité, des chaussures de sécurité, un gilet de sécurité, une protection auditive et des gants de travail). L'EPI doit être en bon état.	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur ne portent pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière.	
Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs à l'intérieur de la zone de travail et que l'observateur se trouve à l'extérieur de la zone de danger. Pour les définitions des zones, voir <i>Créer une zone de travail sécuritaire à la page 12</i> .	

6.3 Rodage de l'équipement

Bien qu'il n'y ait pas de restrictions opérationnelles sur l'équipement lorsqu'il est utilisé pour la première fois, le processus suivant est recommandé :

Avant le démarrage initial

1. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel, le manuel du fabricant du moteur et le manuel du fabricant de la scie à chaîne.
2. Passez en revue les *Composants de l'équipement à la page 21*.
3. Passez en revue l'utilisation et les fonctions des *Commandes à la page 22*.
4. Complétez la *Liste de vérification avant le démarrage*.

Après chaque heure d'utilisation

Retirez tous les copeaux de bois et la sciure qui se trouvent sur l'équipement et sur le sol sous l'équipement.

Après 5 heures d'utilisation

Effectuez chaque action suivante :

- Vérifiez que toutes les fixations sont installées et serrées au couple correct. Pour plus d'informations, consultez *Couple appliqué sur les boulons à la page 65*.
- Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence de fuites. Utilisez une méthode sécuritaire pour inspecter les fuites. Resserrez tout raccord ou remplacez les composants au besoin. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 66*.
- Vérifiez les niveaux d'huile moteur, de carburant et de liquide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez de l'huile moteur, du carburant ou du liquide hydraulique.
- Changez l'huile moteur. Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant du moteur.
- Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil. Remplacez le câble s'il est coupé, noué, usé ou s'il présente des brins cassés.
- Vérifiez l'appareil pour repérer tout matériel entremêlé. Enlevez toute ficelle, fil ou autre matériel emmêlé.
- Lubrifiez tous les points de graissage. Pour plus d'informations, consultez *Points de graissage à la page 59*.

Après 20 heures d'utilisation

1. Effectuez les tâches répertoriées dans la section *Après 5 heures d'utilisation*.
2. Continuez avec le *Calendrier d'entretien à la page 58*.

6.4 Fonctionnement du moteur

ATTENTION!

Avant de démarrer le moteur, revoir les instructions de fonctionnement et d'entretien dans le manuel du moteur.

W019

6.4.1 Sécurité du moteur

AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.

W072

AVERTISSEMENT!



Ne fumez ni ne vapotez jamais lorsque vous travaillez avec du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Demeurez loin des étincelles, des flammes et des composants chauds.

W027

AVERTISSEMENT!

L'essence et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez l'essence loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

ATTENTION!

Les vapeurs d'essence sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs d'essence peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez de l'essence au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage avant l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage accidentel.
- Gardez les ailettes du cylindre et les pièces du régulateur exemptes d'herbe et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.
- Examinez le silencieux d'échappement de temps à autre, afin de vous assurer qu'il fonctionne de façon efficace. Réparez ou remplacez un silencieux usé ou qui fuit.
- Utilisez de l'essence fraîche (moins de trois mois). Le carburant éventé crée des solides insolubles (dépôts) qui obstruent le carburateur et provoquent des fuites.
- Avant l'entreposage, remplacez le carburant contenant de l'éthanol par un alkylat ou un carburant technique approprié pour éviter l'accumulation de dépôts.
- Vérifiez fréquemment les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés, au besoin.
- Conservez l'essence bien à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne faites pas fonctionner un moteur à essence dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (gaz inodore et mortel).
- Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité de pièces en mouvement ou en rotation.
- N'étouffez pas le carburateur pour arrêter le moteur. Lorsque cela est possible, réduisez progressivement la vitesse du moteur avant de l'arrêter.
- N'altérez pas les ressorts du régulateur, les maillons du régulateur ou d'autres pièces susceptibles d'augmenter la vitesse réglée. Le régime du moteur est sélectionné par le fabricant d'équipement d'origine.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- N'essayez pas de démarrer le moteur avec la bougie retirée. Si le moteur se noie, réglez la commande de l'étrangleur sur **Ouvert**, réglez la commande de gaz sur **Rapide**, puis essayez de redémarrer le moteur.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.
- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Un contact avec ces pièces pourrait causer des brûlures.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans l'une des situations suivantes :
 - Si une accumulation de copeaux de bois, de poussières ou d'autres matières combustibles est présente autour du silencieux.
 - Dans une zone où du carburant est renversé. Éloignez la machine du déversement jusqu'à ce que le carburant s'évapore. Ne créez pas de sources d'inflammation dans la zone de déversement.

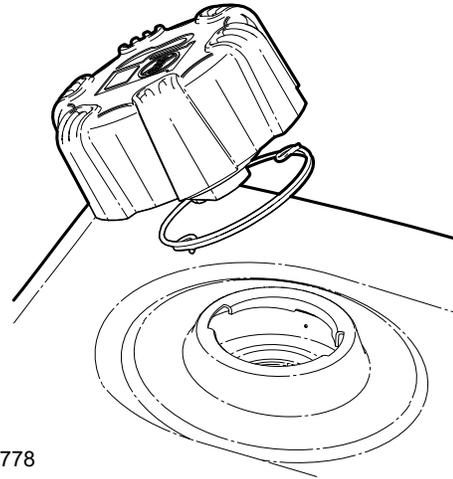
- Avec le filtre à air ou le couvercle du filtre à air retiré. Cela peut endommager le moteur.
- Sur tout terrain non aménagé couvert de broussailles ou d'herbe sans pare-étincelles installé sur le silencieux. Le pare-étincelles doit être entretenu et en état de marche. Dans l'État de Californie, la déclaration précédente est requise par la loi (article 4442 du California Public Resources Code). D'autres États ou provinces peuvent avoir des lois semblables. Les lois fédérales s'appliquent sur le territoire domanial.
- Sans silencieux ni écran thermique. Inspectez périodiquement le silencieux et l'écran thermique. Remplacez un silencieux ou un bouclier thermique endommagé.

6.4.2 Vérifiez le niveau d'essence du moteur

Vérifiez le niveau d'essence avant chaque utilisation.

Commencer le travail avec un réservoir plein permet d'éliminer ou de réduire les interruptions pour faire le plein. Évitez de laisser sécher le réservoir.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 34*.
3. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens antihoraire pour le retirer.
5. Vérifiez le niveau de carburant. Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (1/2 pouce) sous le goulot de remplissage. Il doit y avoir de la place pour l'expansion de l'essence.
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - S'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir, installez et fixez le bouchon d'essence pour éviter tout déversement.
 - S'il n'y a pas assez d'essence dans le réservoir, ajoutez-en. Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter de l'essence au moteur*.



01778

Fig. 15 – Bouchon d'essence

6.4.3 Ajouter de l'essence au moteur

Le moteur nécessite de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 ou plus (indice d'octane [RON] de 91 ou plus). L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable. Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur à la page 57*.

Pour plus d'informations sur l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Capacité du réservoir de carburant : **3,1 L (0,82 gallons américains)**.

1. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 34*.
2. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
3. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens antihoraire pour le retirer.
4. Ajoutez le type et la quantité d'essence corrects dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau d'essence soit visible à 12 mm (1/2 pouce) sous le goulot de remplissage. Laissez de la place pour l'expansion. **Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.**
5. Si de l'essence est renversée, nettoyez-la soigneusement et attendez que l'essence sèche avant de démarrer le moteur.
6. Installez et fixez le bouchon du réservoir pour éviter tout déversement.

6.4.4 Vérifiez le niveau d'huile moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 57.

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.



Le moteur doit être dans une position de niveau pour que la jauge indique correctement le niveau d'huile.

Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 34.
3. Retirez la jauge de niveau d'huile et essuyez-la.
4. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile.
5. Retirez la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau d'huile est correct, passez à l'étape 7.
 - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein. Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter de l'huile au moteur*.
7. Insérez et fixez la jauge de niveau d'huile.

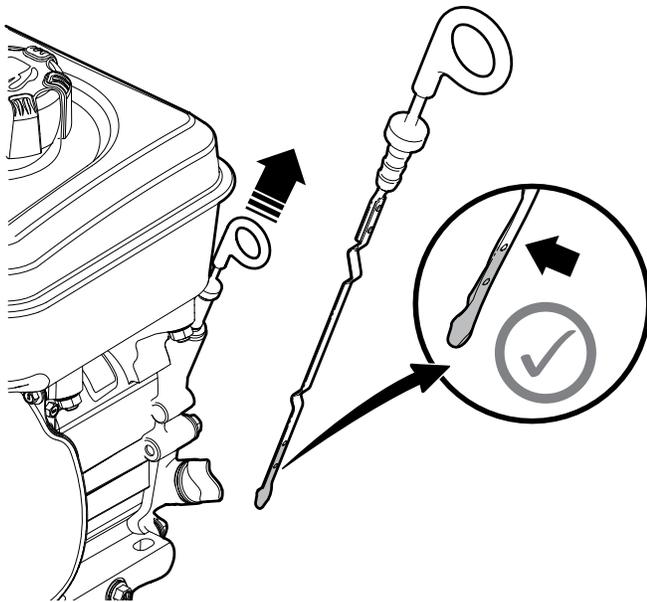


Fig. 16 – Vérifiez le niveau d'huile du moteur

6.4.5 Ajouter de l'huile au moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 57.

Le moteur a trois emplacements de remplissage d'huile. Les deux emplacements les plus accessibles sont indiqués dans l'image suivante. Le troisième emplacement est sur le côté opposé du moteur, sous la jauge.

1. Vérifiez le niveau d'huile du moteur pour vous assurer que le niveau d'huile est bas. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifiez le niveau d'huile moteur*.
2. Tournez un bouchon de remplissage d'huile dans le sens antihoraire pour le retirer.
3. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter lentement le bon type et la bonne quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
4. Attendez au moins une minute.
5. Retirez l'entonnoir, puis vérifiez le niveau d'huile moteur.
6. Installez et fixez le bouchon de remplissage d'huile pour éviter tout déversement.

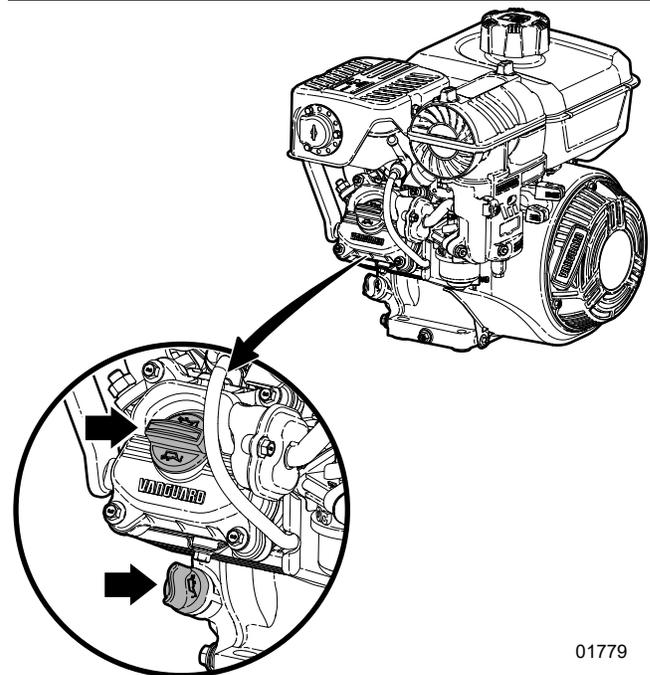


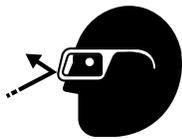
Fig. 17 – Emplacements de remplissage d'huile moteur

6.5 Fonctionnement relatif au système hydraulique

Un système hydraulique est un système en boucle fermée qui utilise du liquide de transmission automatique (ATF) sous pression pour alimenter les appareils. Par exemple, le moteur du treuil et le cylindre du bloc poussoir.

6.5.1 Sécurité relative au système hydraulique

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont maintenus propres et en bon état.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Avant d'appliquer une pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
- Remplacez immédiatement tout tuyau hydraulique présentant des signes de gonflement, d'usure, de fuites ou de dommages. Un tuyau gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire. Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique* à la page 64.
- Fuites d'huile hydraulique haute pression :
 - N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites d'huile hydraulique. L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves ou la mort. Utilisez un morceau de carton ou de bois pour vérifier les fuites.
 - Portez l'équipement de protection approprié pour les mains et les yeux lors du repérage de fuites d'un liquide sous haute pression.
 - Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la surface de la peau.
- Ne tentez aucune réparation improvisée sur les tuyaux hydrauliques ou les raccords. N'utilisez pas de ruban adhésif, de pinces ou de colle pour tenter une réparation. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Veillez à ne pas plier ou tordre des tuyaux sous haute pression. Réinstallez ou remplacez-les s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques sont acheminés correctement pour éviter les frottements.



- Ne réglez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression supérieure à la valeur nominale spécifiée.

6.5.2 Vérifier le niveau du liquide hydraulique

IMPORTANT! Ne pas utiliser l'équipement si le niveau du liquide hydraulique est bas. Cela pourrait causer des dommages à la pompe et à d'autres composants.

Ne remplissez pas le réservoir de liquide hydraulique au-delà du niveau de remplissage indiqué sur la jauge.

IMPORTANT! Inspectez la qualité du liquide hydraulique toutes les 50 heures. Si le liquide est sale ou sent le brûlé, remplacez-le.

IMPORTANT! Soyez conscient des températures élevées du liquide. Des températures supérieures à 82 °C (180 °F) pourraient endommager les joints d'étanchéité et dégrader la qualité de l'huile hydraulique.

Vérifiez le niveau de fluide hydraulique quotidiennement, après avoir changé le filtre et après avoir effectué l'entretien des composants hydrauliques. La jauge de niveau de liquide se trouve au bas du bouchon de remplissage. Pour plus d'informations, consultez Fig. 18 à la page 31.

- Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
- Tournez le bouchon de remplissage d'huile hydraulique dans le sens antihoraire pour le retirer.
- Essuyez la jauge.
- Réinsérez complètement la jauge dans le réservoir.
- Retirez la jauge et vérifiez le niveau de liquide. Le niveau du liquide est correct lorsque du liquide est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
- Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau de liquide est correct, installez et fixez le bouchon de remplissage.
 - Si le niveau du liquide est bas, ajoutez du liquide jusqu'à ce que le niveau du liquide atteigne le repère de niveau plein. Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir* à la page 31.

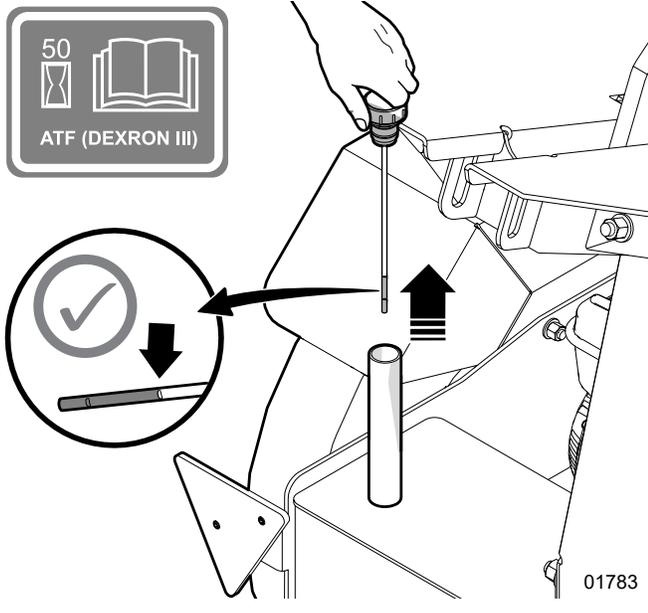


Fig. 18 – Vérifiez le niveau du liquide hydraulique

6.5.3 Ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir

IMPORTANT! Ne remplissez pas le réservoir de liquide hydraulique plus haut que le repère supérieur de la jauge.

Le système hydraulique utilise l'huile **Dexron® III ATF**. Les huiles Dexron VI ou Mercon® sont des substituts acceptables.

1. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique pour vous assurer que le niveau de liquide est bas. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du liquide hydraulique* à la page 30.
2. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
3. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique.
4. Retirez l'entonnoir.
5. Installez et fixez le bouchon de remplissage pour éviter tout déversement.
6. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage et essuyez tout liquide renversé.

6.6 Fonctionnement de scie à chaîne

Une scie à chaîne (non incluse avec l'équipement) est nécessaire pour transformer les bûches en bois de chauffage. Avant qu'une scie à chaîne puisse être installée dans le support, une plaque d'adaptation universelle doit être installée.

6.6.1 Sécurité relative à la scie à chaîne

! AVERTISSEMENT!

Pour obtenir des instructions plus détaillées, lisez le manuel du fabricant de la scie à chaîne et suivez l'ensemble des directives portant sur la sécurité.

Portez l'EPI approprié lorsque vous utilisez une scie à chaîne.

! ATTENTION!

Appliquez toujours le frein avant de laisser une scie à chaîne au ralenti.

Les scies à chaîne sont par nature dangereuses. Consultez les consignes de sécurité dans le manuel du fabricant de la scie à chaîne. La liste suivante fournit quelques directives générales lors de l'utilisation d'une scie à chaîne :

- Utilisez uniquement une scie à chaîne que vous avez appris à utiliser correctement et en toute sécurité.
- Assurez-vous de comprendre les instructions avant d'utiliser une scie à chaîne.
- Utilisez, réglez et entretenez la scie à chaîne conformément aux instructions du fabricant.
- Portez l'EPI et les vêtements recommandés par le fabricant de la scie à chaîne.
- Si vous avez des doutes sur la façon de faire le travail en toute sécurité, posez des questions.
- N'utilisez une scie à chaîne que lorsque vous êtes bien reposé. La fatigue peut causer de la négligence.
- N'utilisez jamais une scie à chaîne qui :
 - a été endommagée deux fois.
 - est gravement endommagée.
 - présente un étirement excessif de la chaîne.
 - a des pièces cassées ou fissurées.
- Ayez la totalité des fournitures et l'équipement requis avec vous avant de commencer à travailler.
- Soyez conscient de vos alentours, des conditions météorologiques, du terrain, des bâtiments, des lignes électriques, des véhicules et de la présence d'autres personnes.

- La tension correcte de la chaîne offre une bonne action de coupe et augmente la durée de vie de la chaîne. Si la chaîne est trop lâche, elle peut dérailler; si elle est trop serrée, la chaîne peut se lier.
- Une lubrification de la chaîne permet de prolonger la durée de vie de la scie et augmente la sécurité.
- Affûtez la chaîne de scie si vous constatez l'une des conditions suivantes :
 - La scie à chaîne a tendance à dévier sur le côté pendant la coupe.
 - La coupe produit une sciure fine au lieu de copeaux.
 - Il y a une odeur de bois brûlé.
 - Il y a des joints rivés desserrés. Si vous pouvez faire tourner les rivets avec vos doigts, ils sont trop lâches.
- Assurez-vous que la scie à chaîne est bien aiguisée et en état de fonctionnement.

6.6.2 Fixer une scie à chaîne au support



AVERTISSEMENT!

N'attachez pas une scie à chaîne avec une longueur de guide supérieure à 75 cm (30 po) au support. La chaîne de coupe pourrait entrer en contact avec le bloc poussoir ou le vérin, causant une situation dangereuse. Des blessures graves ou des dommages à la machine pourraient être causés par la projection d'objets.

IMPORTANT! La scie à chaîne doit être dotée de goujons doubles de fixation à la barre pour fixer la plaque adaptatrice universelle pour scie à chaîne. Les scies à chaîne avec écrous de guide-chaîne captifs nécessitent leur remplacement par des entretoises de bague.

Une scie à chaîne avec une longueur de barre comprise entre 56 et 61 cm (22 et 24 po) est recommandée pour cet appareil.

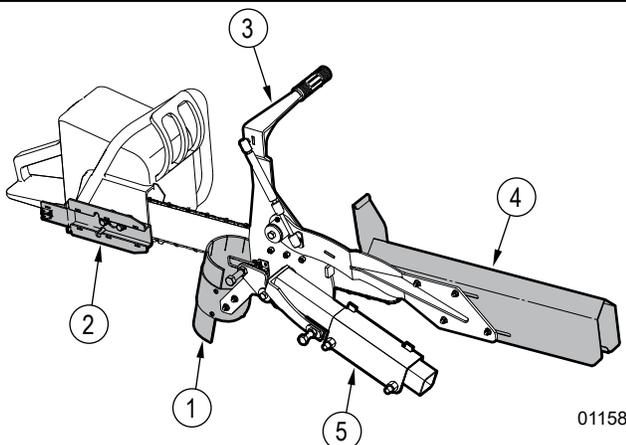
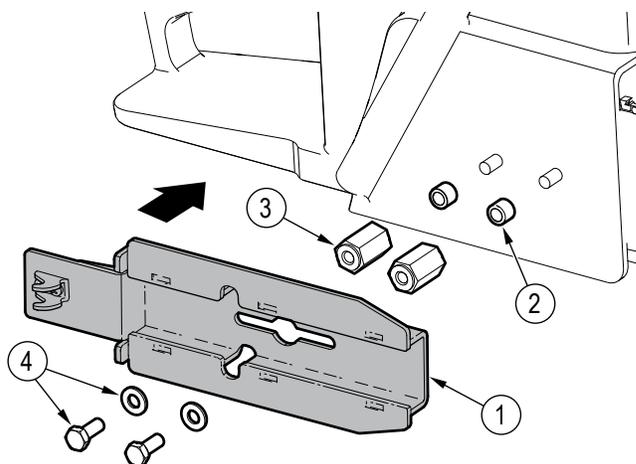


Fig. 19 – Support de scie à chaîne pivotant

- | | |
|--------------------------------------------|---------------------|
| 1. Goulotte de débris | 3. Poignée du pivot |
| 2. Adaptateur universel pour scie à chaîne | 4. Guide-chaîne |
| | 5. Base pivotante |

Marche à suivre :

1. Retirez les écrous du couvercle du pignon de la chaîne de votre scie à chaîne. Certaines scies à chaîne ont des écrous de guide-chaîne captifs dans le couvercle du pignon de chaîne. Pour ce type de scie, remplacez les écrous du guide-chaîne par des bagues-espaceurs (2).



01137

Fig. 20 – Installation de l'adaptateur universel pour scie à chaîne

- | | |
|--------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Adaptateur universel pour scie à chaîne | 3. Goujons de montage de la barre |
| 2. Bagues-espaceurs | 4. Boulons hexagonaux et rondelles |
2. Vissez les deux goujons de montage sur barre (3) sur les goujons de montage de la barre du guide-chaîne.
 3. Installez l'adaptateur (1) sur les goujons de montage de la barre.
 4. Fixez le tout au moyen des deux boulons et rondelles (4).
 5. Ouvrez le loquet du support.
Pour plus d'informations, consultez Fig. 22 à la page 33.
 6. Faites glisser l'adaptateur dans les guides du support.

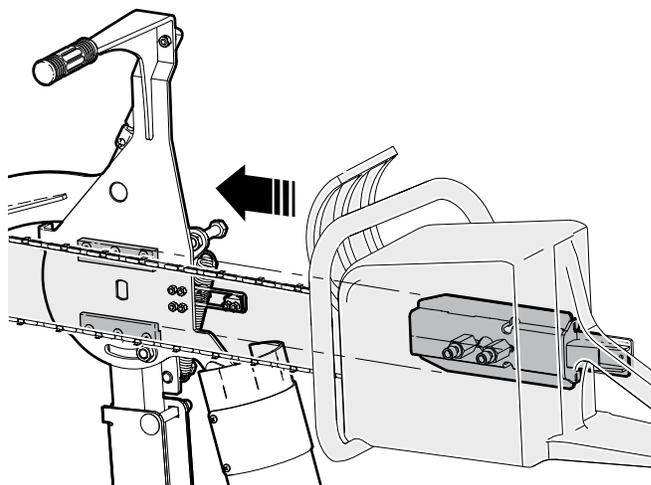


Fig. 21 – Faites glisser l'adaptateur dans le support

7. Fermez le loquet sur le loquet de l'adaptateur. Cela sécurise la scie à chaîne au support.

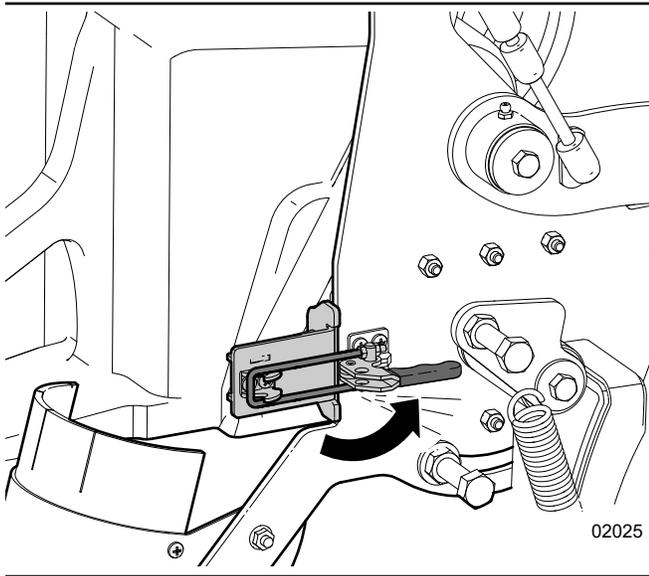


Fig. 22 – Loquet du support

8. Faites pivoter le support et déplacez la scie à chaîne sur toute la plage de mouvement. Ajustez la base du pivot au besoin (en fonction de la longueur de la scie).
9. Vérifiez la plage de mouvement de la scie à chaîne. Assurez-vous que la barre de la scie à chaîne n'entre en contact avec aucune partie de l'équipement. Si nécessaire, retirez la scie à chaîne du support et ajustez la position de l'adaptateur.

6.6.3 Démarrer la scie à chaîne

1. Ouvrez le loquet du support.
2. Faites glisser la scie à chaîne hors du support.
3. Démarrez la scie à chaîne.
Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant de la scie à chaîne.
4. Avec précaution, faites glisser l'adaptateur dans les guides du support.
Pour plus d'informations, consultez Fig. 21 à la page 32.
5. Fermez le loquet sur le loquet de l'adaptateur pour fixer la scie à chaîne au support. Consultez Fig. 22.

6.7 Démarrage de l'appareil

⚠ WARNING!

La rétraction rapide de la corde du démarreur (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lors du démarrage du moteur, tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-la rapidement pour éviter les rebonds.

W102

⚠ AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer l'appareil, lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant de la scie à chaîne.

IMPORTANT! Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur local ou rendez-vous à VanguardPower.com.

Avant de démarrer l'appareil, consultez les informations sous *Commandes à la page 22*.

1. Effectuez les tâches décrites dans la *Liste de vérification avant le démarrage à la page 26*.
2. Assurez-vous que l'appareil est installé correctement, de niveau et dans une position stable.
3. Mettez les commandes hydrauliques en position neutre (hors détente).
4. Déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Fermé**.
5. Déplacez la commande des gaz à la position **Rapide**.
6. Agrippez solidement la poignée du cordon de démarrage.
7. Tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis tirez-le rapidement.
8. Lorsque le moteur se réchauffe, déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Ouvert**.
9. Démarrez la scie à chaîne, puis faites-la glisser dans le support.
Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative à la scie à chaîne à la page 31* et *Démarrer la scie à chaîne*.

6.8 Arrêter l'appareil

IMPORTANT! N'étouffez pas le carburateur pour arrêter le moteur.

1. Arrêtez toutes les activités de l'équipement (treuil, coupe et fendage).
2. Mettez les commandes hydrauliques au point mort.
3. Déplacez la commande des gaz du moteur en position **ARRÊT** pour arrêter le moteur et fermer la valve d'alimentation en essence.
4. Activez chaque commande hydraulique deux ou trois fois pour relâcher la pression du système hydraulique.
5. Retirez la scie à chaîne du support et éteignez-la.

6.9 Arrêt d'urgence

En cas d'urgence :

1. Mettez les commandes hydrauliques au point mort.
2. Déplacez la commande des gaz du moteur en position **ARRÊT** pour arrêter le moteur et fermer la valve d'alimentation en essence.
3. Retirez la scie à chaîne du support et éteignez-la.
4. Éliminez la cause de l'urgence avant de démarrer le moteur et de reprendre le travail.

6.10 Transformer les bûches en bois de chauffage

IMPORTANT! Une fois par heure de fonctionnement, retirez tous les copeaux de bois et la sciure qui se trouvent sur l'équipement et sur le sol sous l'équipement. Les copeaux de bois et la sciure qui s'accumulent sur et sous l'équipement peuvent endommager l'équipement pendant le fonctionnement continu.

La procédure suivante décrit comment transformer efficacement les bûches en bois de chauffage :

1. Réglez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'appareil* à la page 35.
2. Utilisez le treuil pour tirer une grume en position au niveau du guide de longueur de bûche.
Pour les instructions, voir ce qui suit :
 - *Utilisation du treuil* à la page 42.
 - *Positionner la première grume* à la page 45.
 - *Positionner la prochaine grume* à la page 47.
 - *Positionner la dernière grume* à la page 47.
3. Utilisez la scie à chaîne pour couper la bille. Laissez la section coupée tomber dans le séparateur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Couper une bille* à la page 48.
4. Fendez la bûche coupée.
Pour obtenir des instructions, consultez *Fendre une bûche* à la page 48.
5. Pendant que le bloc poussoir revient automatiquement à la position rentrée, répétez l'étape 2.
6. Une fois le bloc poussoir en position rentrée, répétez les étapes 3 à 5.
Continuez ce processus jusqu'à ce que vous produisiez la quantité désirée de bois de chauffage.

6.11 Installation de l'appareil

ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

Pour plus d'informations, consultez Fig. 24 à la page 36.

1. Sélectionner un site de travail.
Pour plus d'informations, consultez *Chantier de travail* à la page 12.
2. Placez le processeur à bois -sur le site de travail.
Pour plus d'informations, consultez *Créer une zone de travail sécuritaire* à la page 12.
3. Déconnectez le véhicule remorqueur.
Assurez-vous que le vérin de la remorque et les bases des supports sont abaissés et que l'équipement est de niveau.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule* à la page 53.
4. Faire pivoter la fourche d'attelage de la remorque.
Pour obtenir des instructions, consultez *Faire pivoter la fourche d'attelage de la remorque*.
5. Abaissez les deux bases de socle de support.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajuster un socle de support* à la page 39.
6. Dépliez la goulotte d'entrée.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déplier la goulotte d'entrée* à la page 37.
7. Dépliez la goulotte de sortie.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déplier la goulotte de sortie* à la page 38.
8. Réglez la hauteur du coin de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur du coin de fendage* à la page 40.
9. Régler le guide de longueur de bûche.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le guide de longueur de bûche* à la page 39.
10. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si votre scie à chaîne a un adaptateur installé, insérez la scie à chaîne dans le support.
 - Si votre scie à chaîne n'a pas d'adaptateur installé, installez l'adaptateur, puis insérez la scie à chaîne dans le support.
Pour obtenir des instructions, consultez *Fixer une scie à chaîne au support* à la page 32.

11. **Facultatif** : placez un chariot, une remorque ou un convoyeur sous la goulotte de sortie.

6.12 Pivot de la fourche d'attelage

La fourche d'attelage de la remorque pivote pour éloigner le coupleur d'attelage à boule de la goulotte d'entrée.

6.12.1 Faire pivoter la fourche d'attelage de la remorque

1. Soulevez la goupille de sécurité du pivot.
Assurez-vous que le pivot de la fourche d'attelage de remorque et la zone qui l'entoure sont exempts de débris.
2. Faites pivoter la fourche d'attelage de la remorque sur le côté autant que possible.

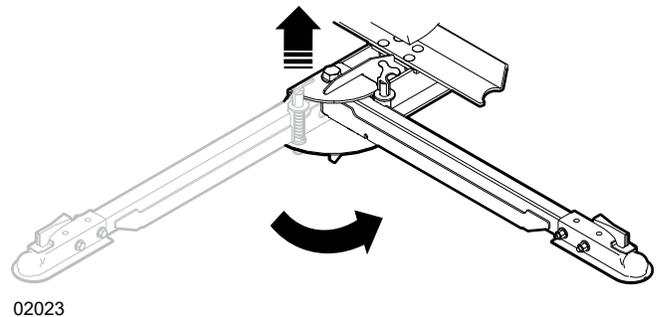
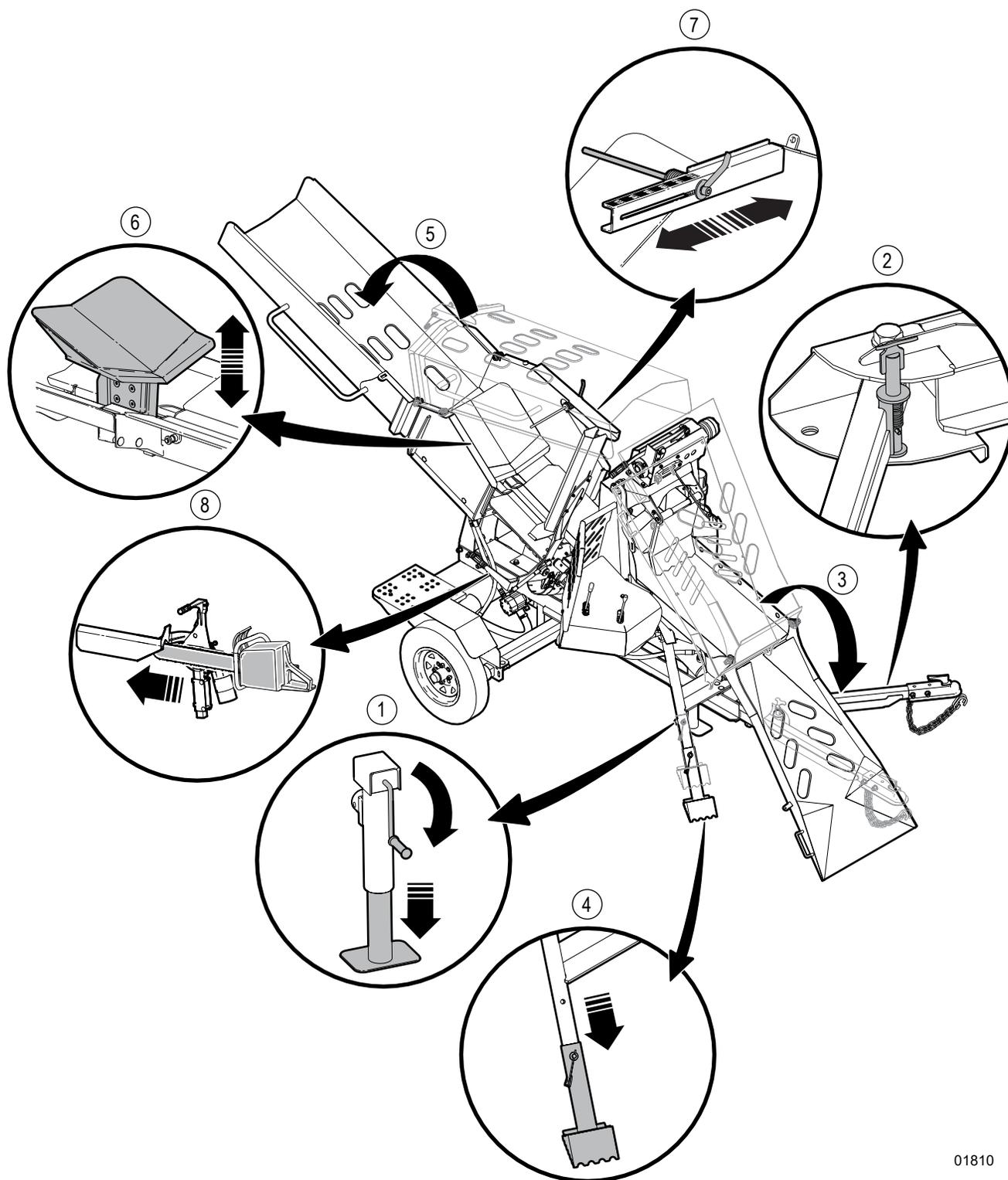


Fig. 23—Pivot de la fourche d'attelage

6.12.2 Redresser la fourche d'attelage de la remorque

Faites pivoter la fourche d'attelage de la remorque vers l'avant jusqu'à ce que la goupille de sécurité du pivot s'enclenche avec la fourche d'attelage de la remorque.

Les numéros correspondent aux numéros d'étape sous *Installation de l'appareil* à la page 35.



01810

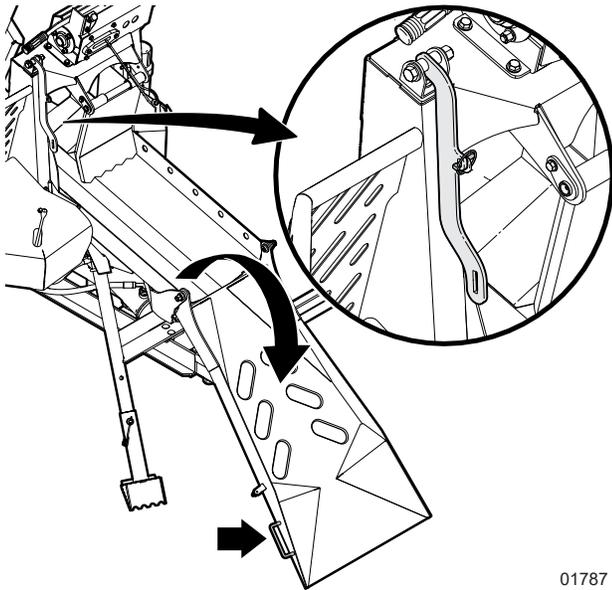
Fig. 24 – Réglez l'équipement

6.13 Goulotte d'entrée

Utilisez le treuil pour tirer les grumes jusqu'à la goulotte d'entrée et dans l'équipement.

6.13.1 Déplier la goulotte d'entrée

1. Faites pivoter la fourche d'attelage de la remorque sur le côté. Pour obtenir des instructions, consultez *Faire pivoter la fourche d'attelage de la remorque* à la page 35.
2. Sur le côté droit de la goulotte d'entrée, retirez la goupille de la languette de la barre de verrouillage.
3. Retirez la barre de verrouillage de la languette, puis abaissez la barre de verrouillage sur le châssis de l'équipement.
4. Installez la goupille (retirée à l'étape 2) à travers la barre de verrouillage et la languette sur le châssis.
5. Utilisez la poignée pour déplier soigneusement la goulotte d'entrée.



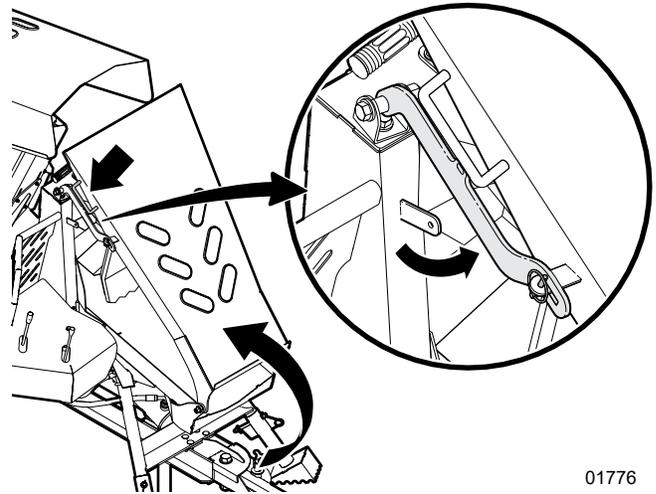
01787

Fig. 25 – Déplier la goulotte d'entrée

6.13.2 Replier la goulotte d'entrée

IMPORTANT! Avant de soulever le bas de la goulotte d'entrée, assurez-vous qu'elle n'est pas coincée dans le sol. Si vous soulevez le bas de la goulotte d'entrée lorsqu'il est coincé dans le sol, il peut endommager la goulotte.

1. Retirez toute la saleté et les débris du bas de la goulotte d'entrée.
2. Utilisez la poignée pour replier la goulotte d'entrée.
3. Retirez la goupille de la barre de verrouillage et de la languette.
4. Soulevez la barre de verrouillage et faites-la glisser sur la languette de la goulotte d'entrée.
5. Installez l'esse (retirée à l'étape 1) à travers la languette pour fixer la goulotte en position.



01776

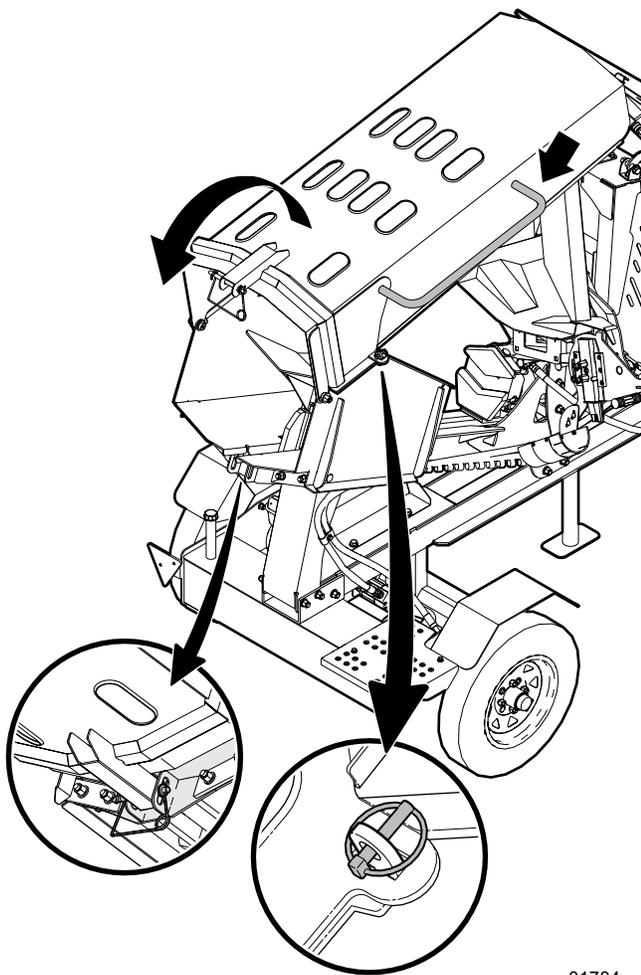
Fig. 26 – Plier la goulotte d'entrée

6.14 Goulotte de sortie

La fendeuse pousse le bois de chauffage vers le haut de la goulotte de sortie et hors de l'équipement.

6.14.1 Déplier la goulotte de sortie

1. Retirez la goupille de sécurité à clapet du support à l'extrémité de la fendeuse.
2. Retirez l'esse de la languette sur le côté droit de la goulotte de sortie et du garde de coin de fendage.
3. Utilisez la poignée de la goulotte de sortie pour déplier soigneusement la goulotte de sortie. Assurez-vous que le tube carré au bas de la goulotte de sortie passe entre les supports à l'extrémité de la fendeuse.
4. Insérez la goupille de sécurité à clapet à travers le support du séparateur et la goulotte de sortie.
5. Insérez l'esse (retirée à l'étape 1) à travers la languette du garde de coin de fendage pour conservation.

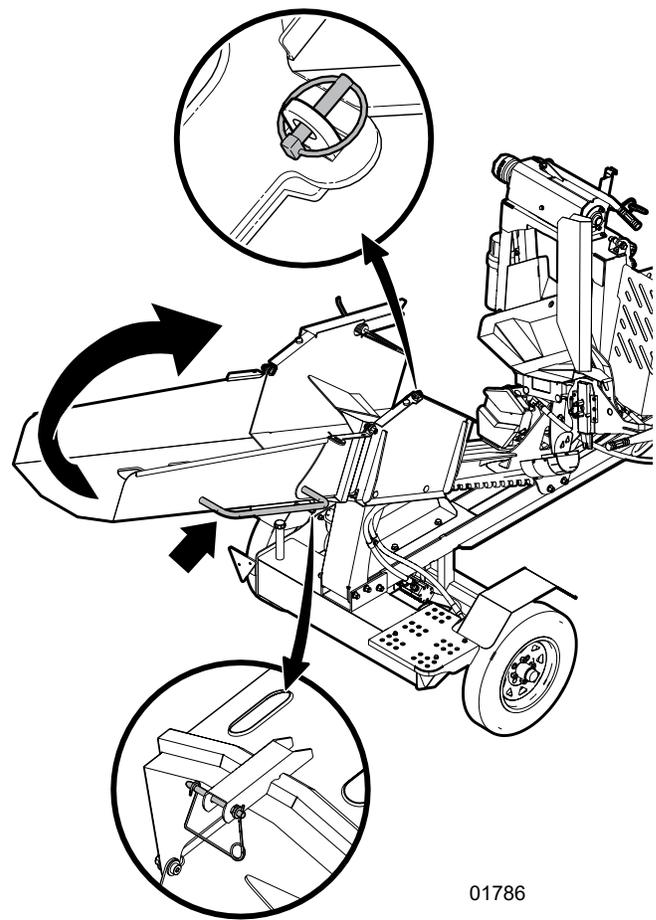


01784

Fig. 27 – Déplier la goulotte de sortie

6.14.2 Plier la goulotte de sortie

1. Retirez l'esse de la languette sur le côté droit du garde de coin de fendage.
2. Retirez la goupille de sécurité à clapet qui fixe la goulotte de sortie à la fendeuse.
3. Utilisez la poignée de la goulotte de sortie pour plier soigneusement la goulotte de sortie.
4. Insérez l'esse (retirée à l'étape 1) à travers la languette de la goulotte de sortie et le garde de coin de fendage pour fixer la goulotte de sortie en position.
5. Insérez la goupille de sécurité à clapet à travers le support sur la goulotte de sortie pour conservation.



01786

Fig. 28 – Plier la goulotte de sortie

6.15 Ajuster un socle de support

Deux socles de support assurent la stabilité pendant le fonctionnement de l'équipement. Chaque socle de support a une base qui peut être réglée en position relevée ou abaissée.

1. Tenez la base pour l'empêcher de tomber.
2. Retirez la goupille de sécurité à clapet.
3. Soulevez ou abaissez la base à la position requise sur le pied de support.
4. Insérez la goupille de sécurité à clapet à travers la base et le pied de support pour fixer la base en position.

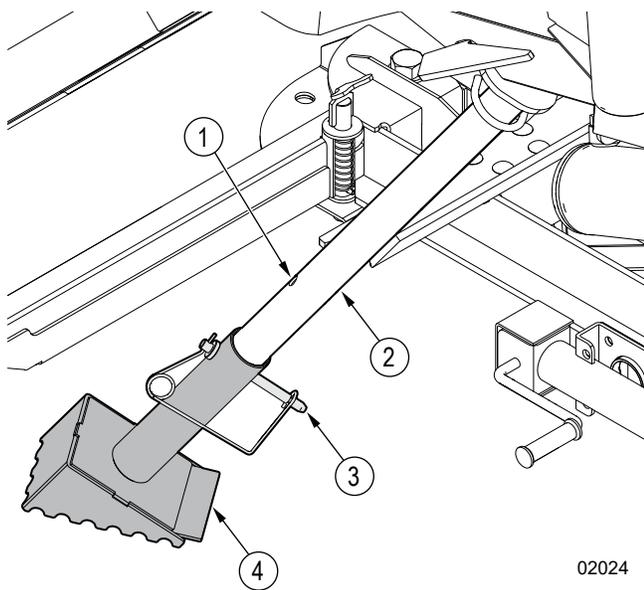


Fig. 29 – Ajuster un socle de support

1. Position surélevée
2. Tube de soutien
3. Goupille de sécurité à clapet
4. Base (en position abaissée)

6.16 Régler le guide de longueur de bûche

Réglez le guide de longueur de bûche à la longueur de bûche souhaitée pour des coupes de scie cohérentes. Le guide de longueur de bûche peut être réglé pour couper des bûches à n'importe quelle longueur entre 30 et 56 cm (12 et 22 po). Les mesures sont indiquées sur le dessus du rail du guide.

1. Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour desserrer.
2. Faites glisser la poignée latéralement et alignez le guide de longueur de bûche avec le réglage souhaité.
3. Tournez la poignée dans le sens horaire pour serrer.

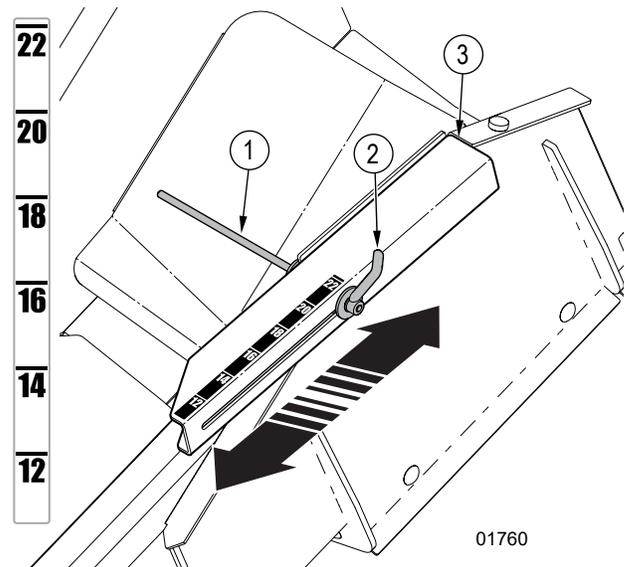


Fig. 30 – Régler le guide de longueur de bûche

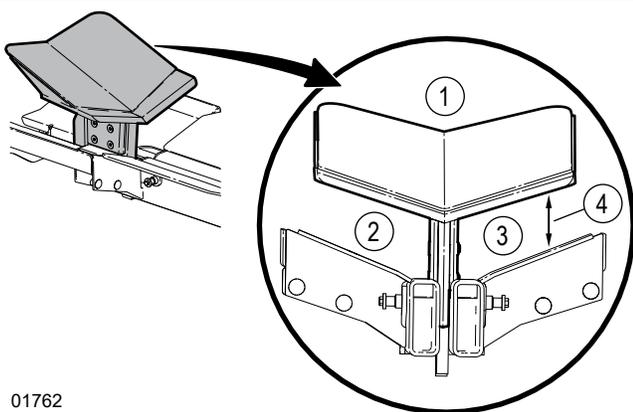
1. Guide de longueur de bûche
2. Poignée
3. Rail de guidage

6.17 Régler la hauteur du coin de fendage

AVERTISSEMENT!

Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez le coin. Deux personnes sont nécessaires pour soulever le coin. Les lames tranchantes et le poids du coin créent des risques de coupure, d'écrasement, d'impact et d'ergonomies. Une manipulation incorrecte du coin peut entraîner des blessures graves ou la mort. Portez des gants de travail épais lorsque vous travaillez avec ou à proximité du coin. Maintenez toujours une prise ferme à l'écart des bords tranchants.

Le coin à trois voies fend les bûches en trois sections :



01762

Fig. 31 – Sections de coin

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Dessus | 3. Côté inférieur gauche |
| 2. Côté inférieur droit | 4. Hauteur |

Une fois qu'une bûche est fendue, la section supérieure (1) retombe dans la fendeuse pour être fendue lors du prochain cycle de la fendeuse.

Réglez la hauteur du coin pour la hauteur souhaitée de la séparation bidirectionnelle (2 et 3). La hauteur du coin est mesurée du haut de l'étagère de la fendeuse jusqu'au bas de la lame du coin (4).

Le coin a deux réglages de hauteur :

- 11 cm (4½ po)
- 9 cm (3½ po)

Pour plus d'informations sur les paramètres de hauteur de coin et les emplacements des vis, consultez *Fig. 33* à la page 41.

Marche à suivre :

1. Dépliez la goulotte de sortie.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déplier la goulotte de sortie* à la page 38.

2. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
3. **Facultatif** : Retirez les gardes de coin de fendage pour un meilleur accès.
Pour chaque garde de coin de fendage (côté gauche et droit) :
 - a. Retirez les quatre boulons, rondelles et écrous.
Deux de chaque côté du garde de coin de fendage (en bas). Consultez *Fig. 32*.
 - b. Retirez le garde de coin de fendage.
4. Retirez les quatre vis à tête plate et les écrous du coin.
5. Soulevez ou abaissez le coin pour aligner les quatre trous avec le réglage de hauteur souhaité.
6. Installez les quatre vis à tête plate et les écrous pour fixer le coin.
7. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les quatre écrous des vis à tête plate à **155 Nm (115 lbf/pi)**.
Pour plus d'informations, consultez *Couple appliqué sur les boulons* à la page 65.
8. Si les gardes de coin de fendage ont été retirés (étape 3), installez les gardes de coin de fendage.
Pour chaque garde de coin de fendage (côté gauche et droit) :
 - a. Placez le garde de coin de fendage en position.
 - b. Installez les quatre boulons, rondelles et écrous.
Installez deux de chaque côté du garde de coin de fendage (au bas).
 - c. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les quatre fixations à **110 Nm (80 lbf/pi)**.

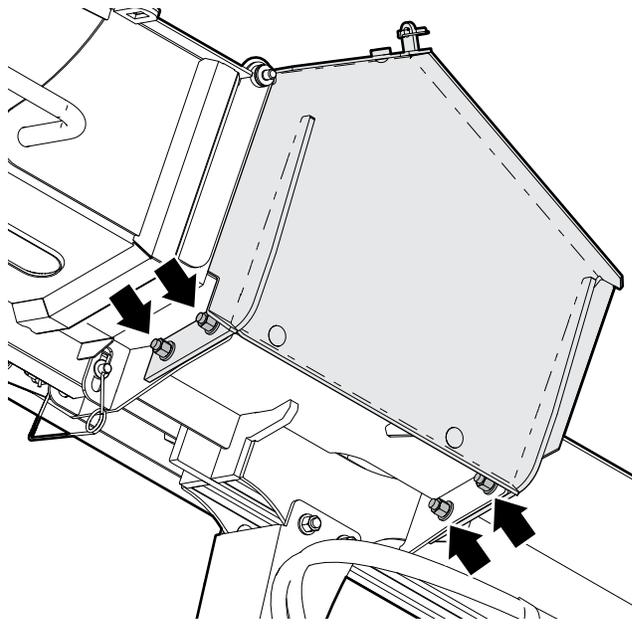
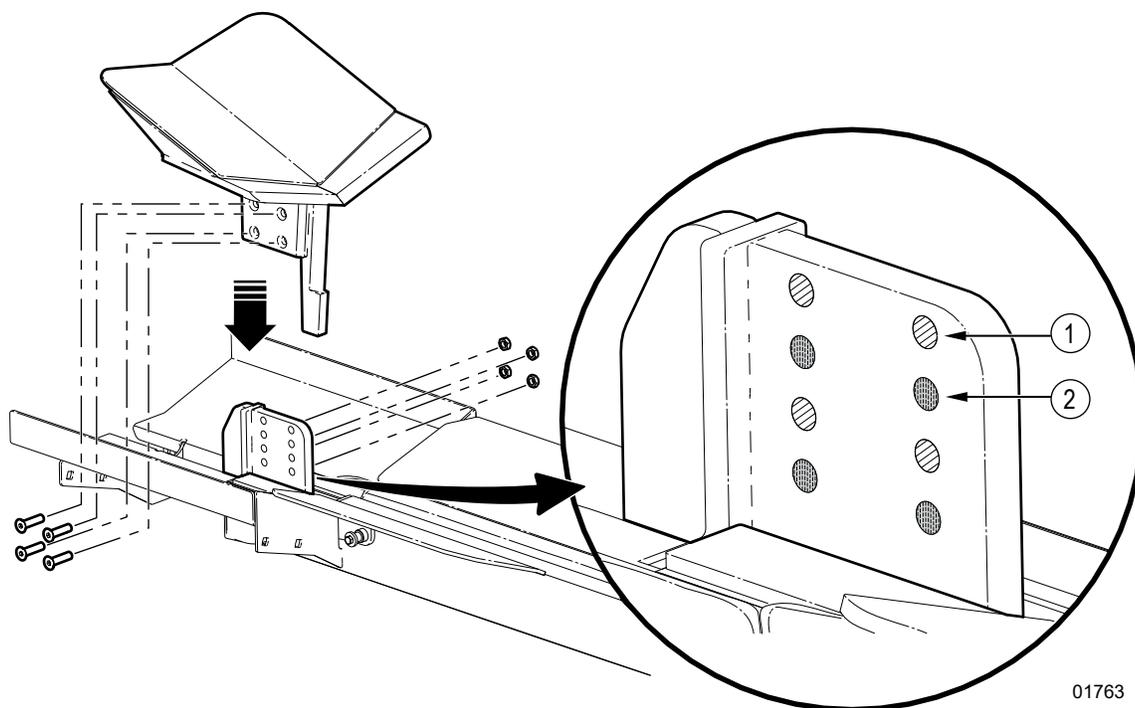


Fig. 32 – Emplacements des boulons de garde de coin de fendage (côté droit)



01763

Fig. 33 – Paramètres de hauteur de coin

1. Trous de 11 cm (4½ po) de hauteur de coin
2. Trous de 9 cm (3½ po) de hauteur de coin

6.18 Utilisation du treuil

Utilisez le treuil pour tirer les grumes dans l'équipement.

6.18.1 Sécurité relative au treuil

WARNING!

Risque de tonneau de l'équipement. L'angle de traction du câble ne doit pas dépasser 25° par rapport à l'axe central de l'équipement. Si cette valeur est dépassée, l'équipement se trouve soumis à une force excessive qui lui fait faire un tonneau.

W074

AVERTISSEMENT!

Si la corde synthétique casse sous tension, elle peut se briser avec une grande force et causer des blessures ou la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur. Remplacez la corde synthétique si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

ATTENTION!

Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs dans les alentours lorsque vous utilisez le treuil. N'utilisez jamais le treuil pour tenir ou fixer des charges.

W055

ATTENTION!

Tenez-vous à distance du câble du treuil lorsque vous l'utilisez, car vous pourriez vous enchevêtrer ou vous brûler.

W056

IMPORTANT! Utilisez toujours une sangle du treuil ou une chaîne avec collier étrangleur pour l'attacher à une bûche. N'enroulez jamais la corde synthétique autour d'une grume ou n'attachez jamais l'extrémité du crochet à la corde synthétique. Une utilisation incorrecte de la corde synthétique provoque des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.

- Ne vous tenez jamais près de la trajectoire d'un câble de treuil sous tension. Si le câble du treuil se brise sous la tension, il peut se replier assez rapidement dans une direction imprévisible avec une grande force. Le mouvement de recul peut causer des blessures ou la mort à une personne sur son passage.
- Gardez toujours les mains à l'écart du câble du treuil, de la boucle du crochet, du crochet et de l'ouverture du guide-câble pendant l'installation, le fonctionnement, l'enroulement ou le déroulement. Ne touchez jamais le câble ou le crochet du treuil pendant qu'il est tendu ou chargé.
- Assurez-vous toujours que l'ancrage que vous choisissez peut résister à la charge et que la sangle ou la chaîne ne peut pas glisser.
- Ne jamais embrayer ou débrayer le treuil s'il est sous charge, le câble du treuil est sous tension ou le tambour est en mouvement.
- Pour plus de stabilité, assurez-vous que le vérin et les socles de support de remorque sont sécurisés et que l'équipement est soutenu dans une position de niveau avant le treuillage.
- N'effectuez jamais le treuillage en travers ou en descendant une pente : faites-le toujours en montant sur une pente. Le treuillage en travers ou en descendant une pente pourrait faire rouler la bille, causant des blessures par écrasement.
- Avant d'utiliser le treuil, vérifiez l'état du câble du treuil. Si le câble du treuil est noué, a des brins cassés ou des entortillements, il peut se casser pendant l'utilisation. Remplacez si le câble du treuil est endommagé. Ne touchez pas au câble du treuil lorsque le treuil fonctionne.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 6 m (20 pi) des billes lors du treuillage. Les grumes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Rembobinez le câble du treuil alors qu'il est sous tension. Le câble du treuil ne s'enroule pas correctement sans charge.
- Soyez toujours conscient des dangers lors du treuillage et du déplacement des billes. Inspectez la zone de travail pour les dangers suivants :
 - Objets le long du chemin de treuillage.
 - Structures situées à proximité de la zone de travail ou dans celle-ci.
 - Pentes ou collines le long du chemin de treuillage.

- Ne dépassez jamais un angle de treuillage de $\pm 25^\circ$ par rapport à la ligne médiane de l'équipement. Si vous n'êtes pas certain de l'angle de treuillage, repositionnez l'équipement ou utilisez une moufle mobile (poulie à déclenchement automatique). Chaque fois que cela est possible, effectuez le treuillage en ligne avec l'équipement.

- Lorsque vous utilisez un moufle mobile, soyez conscient de la zone de danger qui est créée entre la bille, la moufle mobile et l'équipement.

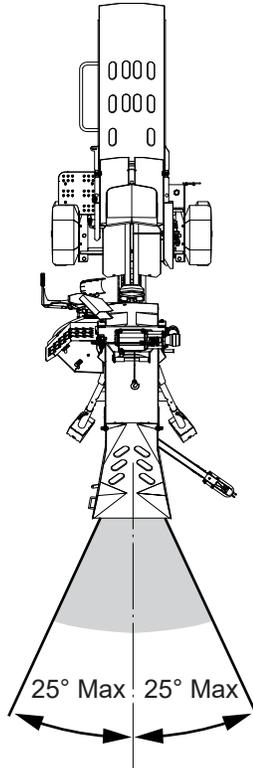


Fig. 34 – Angle de treuillage sécuritaire

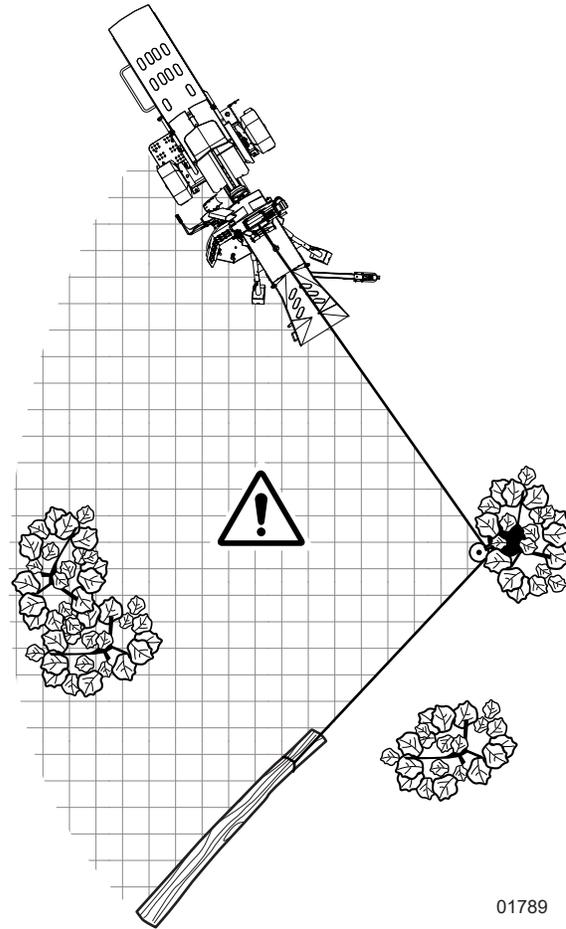


Fig. 35 – Utilisation d'une poulie à chape

6.18.2 Treuiller une bille

AVERTISSEMENT!

Avant d'utiliser le treuil, lisez et comprenez les informations se trouvant ici : *Sécurité relative au treuil à la page 42.*



Si une sangle de treuil de 1,2 m (48 po) ne s'adapte pas autour de la grume, le diamètre de la grume est trop grand pour passer à travers l'équipement.

1. Soulevez la **manette d'embrayage du treuil** pour libérer l'embrayage du treuil.
Pour plus d'informations, consultez *Manette d'embrayage du treuil à la page 24.*
2. Saisissez le crochet du câble du treuil et tirez le câble vers la grume. Consultez *Fig. 37.*

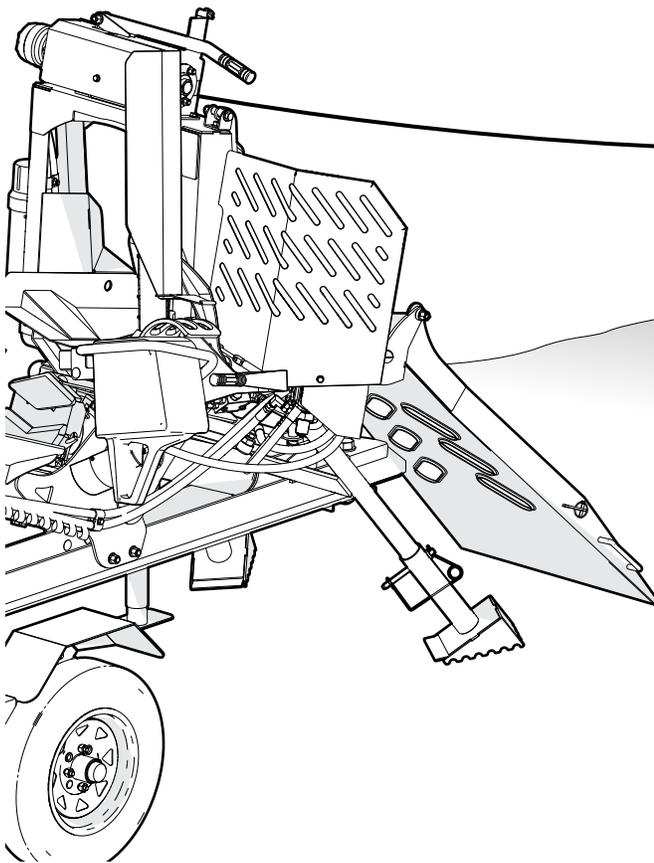
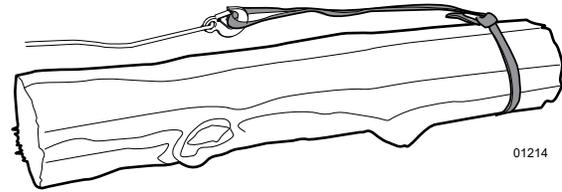


Fig. 37 – Dérouler le câble du treuil vers la grume

3. Fixez la sangle de treuil de 1,2 m (48 po) à la grume, puis fixez le crochet du câble de treuil à la sangle. Ne fixez pas le câble de treuil directement à la grume. Une chaîne à grumes standard peut être utilisée à la place de la sangle de treuil.



01214

Fig. 36 – Sangle de treuil

4. Abaissez la **manette d'embrayage du treuil** pour engager l'embrayage du treuil.
5. Poussez et maintenez la **manette de commande du treuil** vers l'avant pour tirer la grume dans la goulotte d'entrée. Assurez-vous que la grume ne reste pas coincée sur le bord inférieur de la goulotte d'entrée.
Pour plus d'informations, consultez *Commande du treuil à la page 24.*



01790

6.18.3 Positionner la première grume

AVERTISSEMENT!

Le stabilisateur de grumes est lourd! Ne tentez jamais de pousser une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur de grumes pourrait s'abaisser soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours la procédure et les outils appropriés afin de pousser la grume ou de la tirer à travers l'ouverture.

IMPORTANT! Arrêtez le treuillage lorsque le crochet atteint le treuil. Si l'utilisateur effectue un treuillage et la bille ne bouge pas, c'est probablement parce que le câble est complètement rentré. Si l'utilisateur continue le treuillage, l'extrémité du câble peut se détacher du crochet.

1. Treuiller la première bille dans l'appareil. Assurez-vous que la grume ne reste pas coincée sur le bord avant de la goulotte d'entrée.
Consultez Fig. 38.
2. Treuillez la grume jusqu'à la goulotte d'entrée jusqu'au stabilisateur de grumes.
3. Arrêtez le treuil et assurez-vous que la grume est stable.
4. Poussez la **manette d'embrayage du treuil** pour libérer l'embrayage du treuil.
5. Tirez légèrement le câble hors du treuil à la main.
6. Détachez le crochet de la sangle du treuil.
7. Déplacez la sangle du treuil jusqu'à l'extrémité la plus éloignée de la bûche.
Consultez Fig. 39.
8. Tirez sur le câble du treuil et rattachez le crochet à la sangle du treuil.
9. Tirez la **manette d'embrayage du treuil** vers le bas pour engager l'embrayage du treuil.
10. Treuiller la bûche à travers le stabilisateur de bûches jusqu'au guide de longueur de bûche.
Pour plus d'informations, consultez Fig. 40 à la page 46.

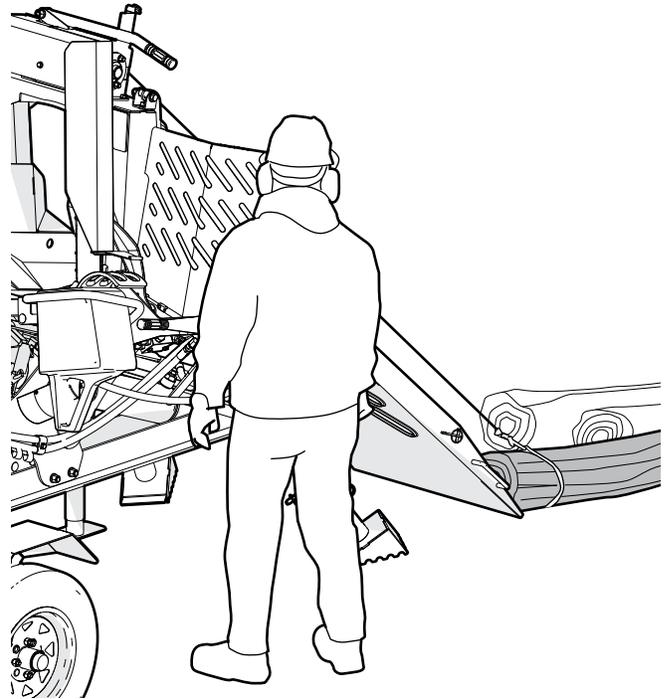


Fig. 38 – Treuiller la première bille dans l'appareil

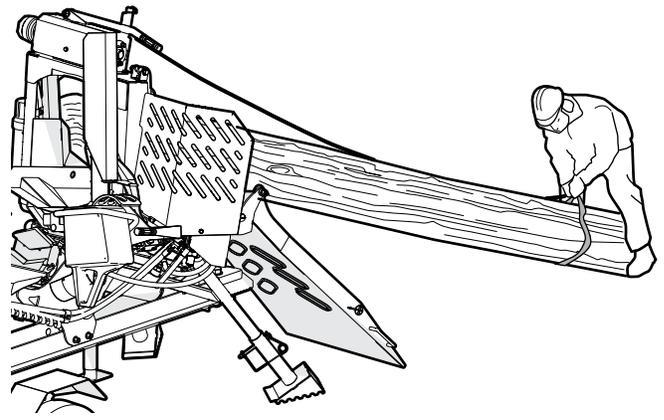
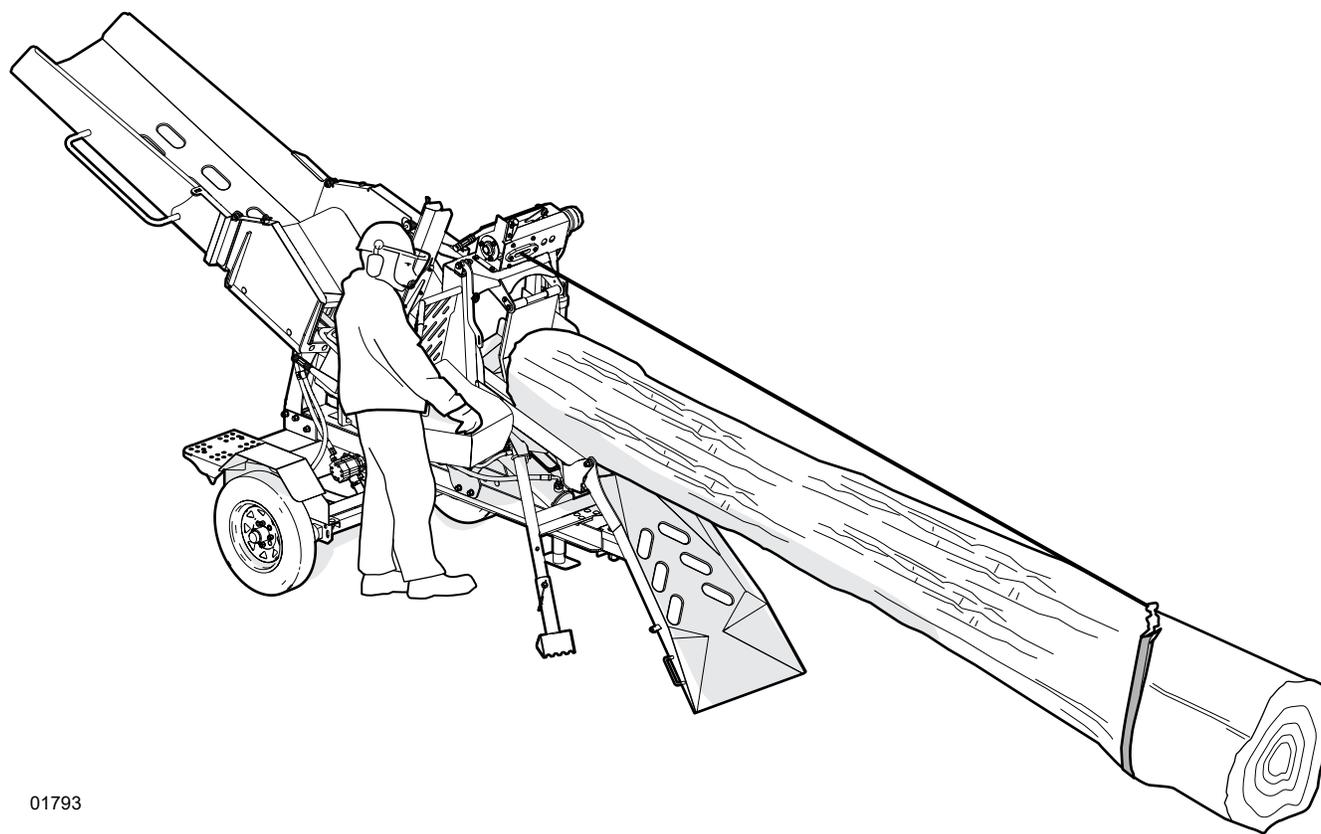


Fig. 39 – Déplacer la sangle du treuil



01793

Fig. 40 – Positionner la bille dans l'appareil

6.18.4 Positionner la prochaine grume

La grume dans l'équipement est coupée à plusieurs reprises et devient trop courte pour être treuillée vers l'avant avec le treuil. À ce stade, utilisez le treuil pour tirer une autre grume dans l'équipement. Localisez la grume derrière la grume actuelle, puis utilisez-la pour pousser la grume actuelle dans la zone de coupe.

1. Assurez-vous que la bûche dans l'appareil est stable.
2. Poussez la **manette d'embrayage du treuil** vers le haut pour libérer l'embrayage du treuil.
3. Tirez légèrement le câble hors du treuil à la main.
4. Détachez le crochet de la sangle du treuil.
5. Tirez le câble vers la bille suivante.
6. Enroulez la sangle du treuil autour de la bille. Vous devez peut-être faire rouler la bille sur la sangle à l'aide d'un tourne-billes.
7. Fixez le crochet sur la sangle du treuil. Consultez Fig. 41.
8. Tirez la **manette d'embrayage du treuil** vers le bas pour engager l'embrayage du treuil.
9. Poussez et maintenez la **manette de commande du treuil** vers l'avant pour tirer la grume dans la goulotte d'entrée. Positionnez la grume contre la grume précédente. Utilisez la grume suivante pour pousser la grume précédente vers le guide de longueur de bûche.
10. Après quelques coupes de bûches, complétez les étapes suivantes :
 - a. Recommencez les étapes 1 à 4.
 - b. Déplacez la sangle du treuil jusqu'à l'extrémité la plus éloignée de la bûche.
 - c. Recommencez les étapes 6 à 8.
 - d. Poussez et maintenez la **manette de commande du treuil** vers le l'avant pour tirer la grume vers le guide de longueur de bûche.

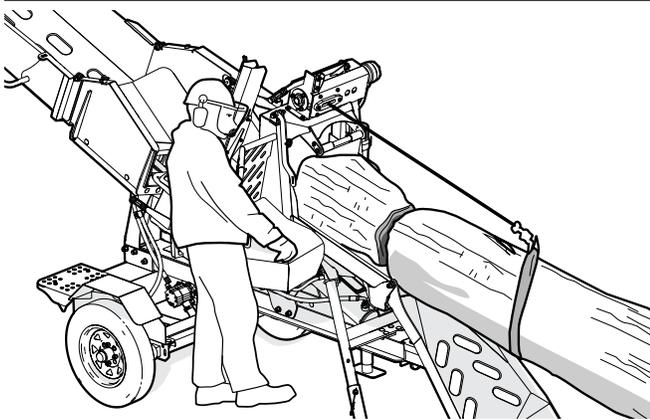


Fig. 41 – Utilisez la bûche suivante pour pousser la bûche actuelle.

6.18.5 Positionner la dernière grume

ATTENTION!

Risque de blessures graves. Ne tentez jamais de pousser une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur de grumes pourrait s'abaisser soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours la procédure et les outils appropriés afin de pousser la grume ou de la tirer à travers l'ouverture.



Dans la mesure du possible, identifiez ou mettez de côté une grume de plus petit diamètre pour la traiter en dernier.

Lorsque la dernière grume devient trop courte pour être tirée vers l'avant avec le treuil, utilisez un outil approprié (par exemple, un crochet ou un tourne-billes à éperon) pour pousser la dernière grume vers l'avant jusqu'au guide de longueur de bûche.

Soyez conscient du stabilisateur de billes lourd et soyez extrêmement prudent lors du traitement de la dernière bille.

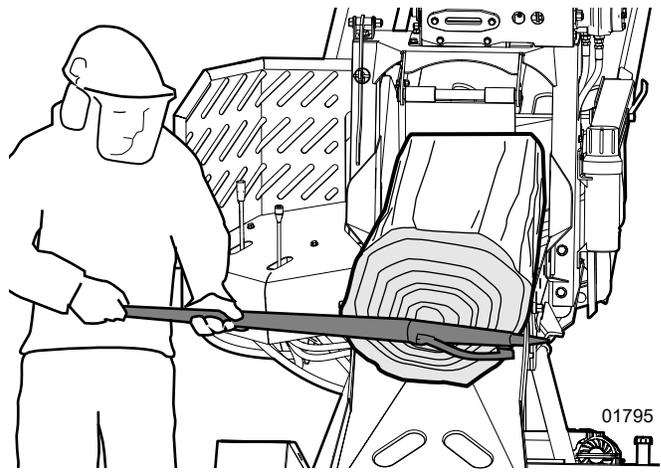


Fig. 42 – Utilisez un outil approprié pour pousser la dernière bûche dans l'équipement

6.19 Couper une bille

⚠ AVERTISSEMENT!

Pour obtenir des instructions plus détaillées, lisez le manuel du fabricant de la scie à chaîne et suivez l'ensemble des directives portant sur la sécurité.

Portez l'EPI approprié lorsque vous utilisez une scie à chaîne.

⚠ ATTENTION!

Appliquez toujours le frein avant de laisser une scie à chaîne au ralenti.

Placez une bille dans l'appareil avec l'extrémité touchant le guide de longueur de bûche. Utilisez une scie à chaîne pour couper la bûche à la longueur définie.

1. Assurez-vous que le guide de longueur de bûche est réglé à la longueur de coupe désirée et que l'extrémité de la bûche le touche. Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le guide de longueur de bûche* à la page 39.
2. Si nécessaire, démarrez la scie à chaîne. Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrer la scie à chaîne* à la page 33.
3. Faites fonctionner la scie comme d'habitude pour couper une bille. Vous pouvez également utiliser la poignée pivotante du support. Le protecteur reste sur le dessus de la bille pendant que la scie la coupe.
4. Réduisez la pression de coupe lorsque vous arrivez à la fin. La bûche coupée tombe dans la fendeuse.
5. Remettez la scie à chaîne en position de ralenti.

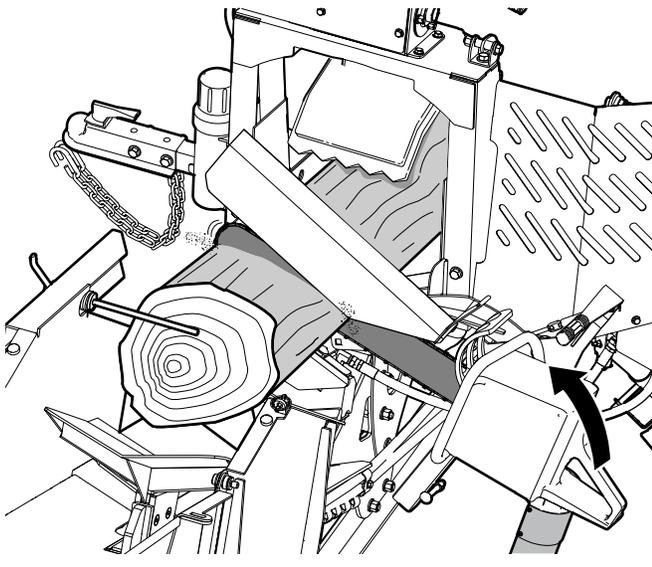


Fig. 43 – Couper une bille

6.20 Fendre une bûche

⚠ ATTENTION!



Risque de pincement ou d'écrasement! Ne jamais mettre le bras dans le lit de fendage pour repositionner une bille. Utiliser plutôt un tourne-bille (crochet à bois) ou un autre outil.

W043



Le support de scie à chaîne a été retiré des images de cette section pour plus de clarté.

Une fois la grume coupée, la section coupée roule dans la fendeuse.

Pour plus d'informations, consultez *Contrôle de la fendeuse* à la page 23.

1. Poussez et maintenez la **manette de contrôle de la fendeuse** vers l'avant pour **avancer**. Le bloc poussoir se déploie pour fendre le bois. Pour plus d'informations, consultez *Fig. 44* à la page 49.
2. Une fois la bûche fendue, tirez la **manette de contrôle de la fendeuse** vers l'arrière pour **rentre**. Lorsque le vérin du bloc poussoir est complètement rentré, la manette revient automatiquement en position neutre. Le bloc poussoir est prêt pour le cycle suivant. Pour plus d'informations, consultez *Fig. 45* à la page 49.
3. Assurez-vous que la partie supérieure de la bûche fendue retombe dans la fendeuse. Si nécessaire, utilisez un tourne-billes à éperon ou un crochet pour ramener la section supérieure de la bûche fendue dans la fendeuse.
4. Répétez les étapes 1 et 2 pour diviser la section supérieure de la grume.

6.21 Décharge de bois de chauffage

Le bois de chauffage est poussé hors de la goulotte de sortie pendant le fonctionnement de l'équipement. Chaque fois que la fendeuse fend une bûche, le bois fendu pousse le bois précédemment fendu dans la goulotte de sortie.

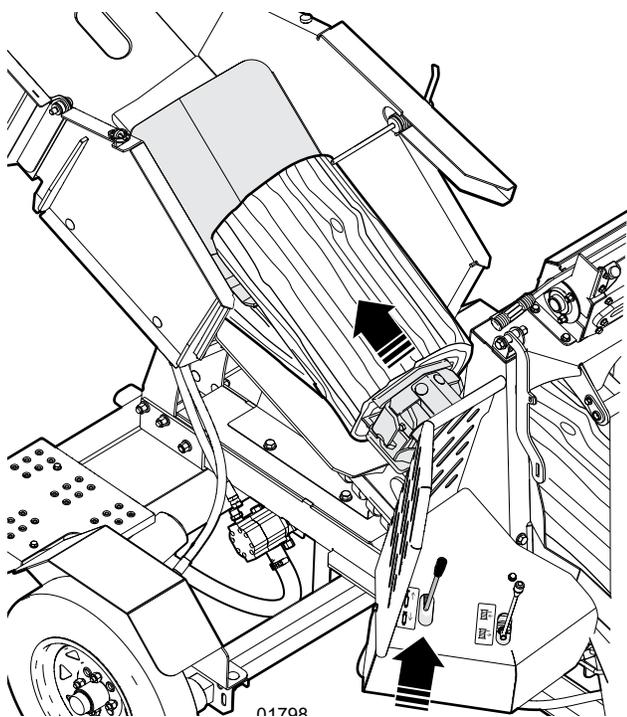


Fig. 44 – Fendre une bûche

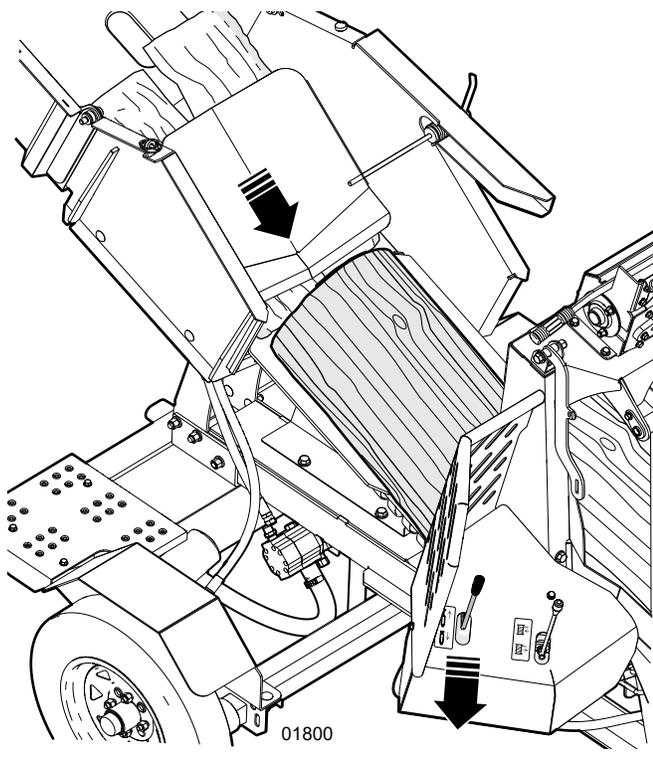


Fig. 45 – Fractionner la partie supérieure de la bûche

7. Transport

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machines.

Avant d'amener l'équipement sur une voie publique, assurez-vous qu'il dispose de l'éclairage, des réflecteurs et des marquages requis et qu'ils sont en état de fonctionnement.

Par conséquent, cet équipement n'inclut pas les feux, les réflecteurs et le marquage requis. Pour obtenir les exigences particulières, prenez contact avec votre autorité de transport locale.

Un accessoire de trousse de feu arrière est disponible. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou distributeur local Wallenstein Equipment.

7.1 Sécurité relative au transport

- Assurez-vous que l'équipement est fixé correctement au véhicule remorqueur avec un dispositif de retenue au travers du mécanisme d'attelage.
- Attachez toujours les chaînes de sécurité entre l'équipement et le véhicule remorqueur.
- Ne transportez jamais personne sur l'équipement.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Ralentissez lorsque la surface de la route est mauvaise et lors des virages.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Inspectez les jantes pour déceler des bosses ou des dommages et serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des écrous de roue à la page 66*.
- Inspectez les pneus pour déceler des entailles ou des dommages.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Assurez-vous que le véhicule de remorquage est équipé de la bonne taille d'attelage à rotule (2 po).
- Fixez toutes les protecteurs, écrans et capots de l'équipement.
- Assurez-vous que les bouchons du réservoir d'essence, du réservoir d'huile et du réservoir hydraulique sont installés et sécurisés (pour éviter les déversements pendant le transport).
- Enlevez tous les débris de l'appareil.

7.2 Préparer l'équipement pour le transport

1. Éteignez la scie à chaîne et retirez-la du support.
2. Retirez le câble et la sangle du treuil de la grume.
3. Enroulez la corde du treuil dans le treuil, puis
4. insérez le crochet du treuil dans un trou sur le côté de la goulotte pour grumes pour le fixer.
5. Tirez et maintenez le **contrôle de la fendeuse** pour rétracter le bloc poussoir.
6. Mettez les commandes hydrauliques au point mort.
7. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 34*.
8. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.
9. Retirez tout le matériau de la goulotte d'entrée, de la goulotte de grume, du séparateur et de la goulotte de sortie.
Pour plus d'informations, consultez *Retirez le bois de chauffage de la goulotte de sortie*.
10. Plier la goulotte de sortie.
Pour obtenir des instructions, consultez *Plier la goulotte de sortie à la page 38*.
11. Plier la goulotte d'entrée.
Pour obtenir des instructions, consultez *Replier la goulotte d'entrée à la page 37*.
12. Levez les deux bases de socle de support.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajuster un socle de support à la page 39*.
13. Redresser la fourche d'attelage de la remorque.
Pour obtenir des instructions, consultez *Redresser la fourche d'attelage de la remorque à la page 35*.
14. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Attelage à un véhicule remorqueur à la page 52*.
15. Effectuez une vérification circulaire pour vous assurer que l'équipement est sécuritaire et que tout est sécurisé.

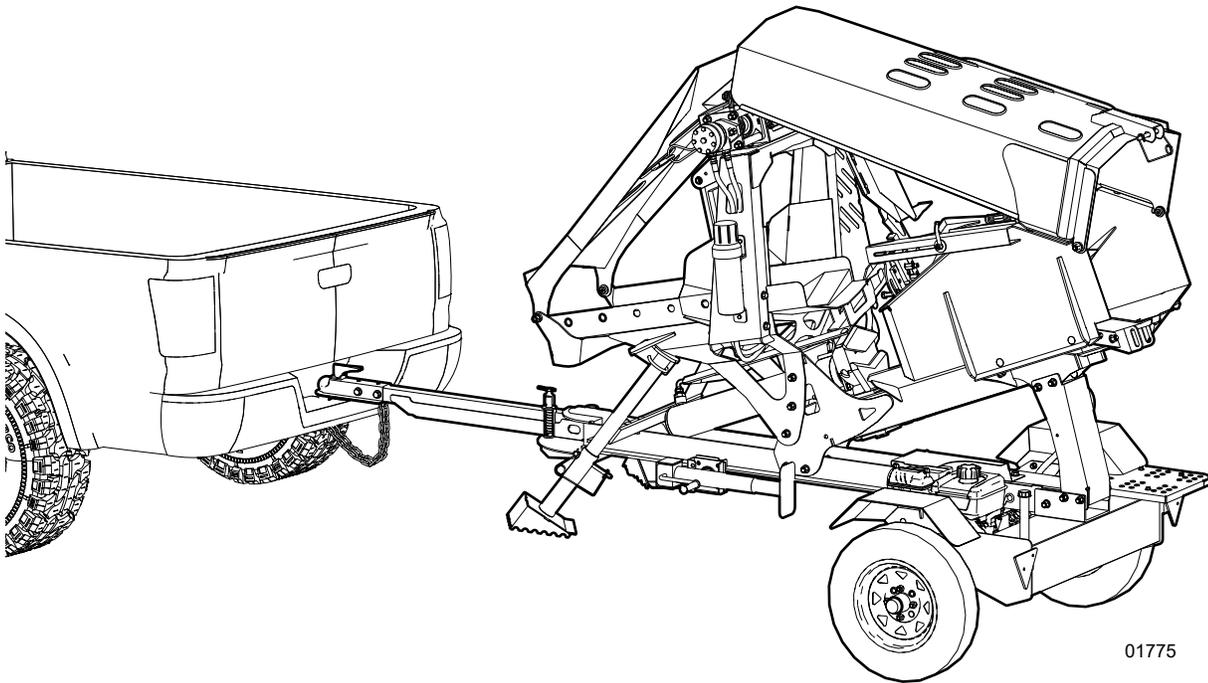


Fig. 46 – Position de transport

7.3 Retirez le bois de chauffage de la goulotte de sortie

AVERTISSEMENT!

Avant d'utiliser la marche, arrêtez l'appareil, puis nettoyez la marche et la zone en dessous. Les mouvements inattendus de l'appareil et les conditions encombrées ou glissantes créent des risques de glissade et de chute. Une glissade ou une chute peut entraîner des blessures graves ou la mort. Enlevez tous les débris, la boue, l'herbe mouillée, les feuilles mouillées, la glace ou tout autre matériau qui se trouve sur ou sous la marche.

AVERTISSEMENT!

Tenez toujours la poignée de la goulotte de sortie lorsque vous utilisez la marche. Une utilisation incorrecte ou imprudente de la marche peut entraîner un glissement ou une chute qui peut provoquer des blessures graves ou la mort. Déplacez-vous lentement et tenez toujours la poignée de la goulotte de sortie lorsque vous utilisez la marche.

Pour plus d'informations, consultez *Marche* à la page 24.

1. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 34.
2. Enlevez tous les débris, la boue, l'herbe mouillée, les feuilles mouillées, la glace ou tout autre matériau de la marche et de la zone en dessous.
3. Tenez la poignée de la goulotte de sortie.
4. Montez sur la marche.
Continuez à tenir la poignée de la goulotte de sortie lorsque vous êtes sur la marche.
5. Poussez le bois de chauffage vers le haut et hors de la goulotte de sortie à la main.
6. Avec précaution, descendez de la marche, puis relâchez la poignée de la goulotte de sortie.

7.4 Vérin de la remorque

Le vérin de remorque soutient l'équipement lorsqu'il n'est pas attaché à un véhicule de remorquage.

AVERTISSEMENT!

Ne tirez pas la goupille hors du support lorsqu'il y a du poids sur le vérin de la remorque. L'équipement pourrait se déplacer de manière inattendue et causer des blessures légères à graves. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage ou placez des blocs sous la fourche d'attelage de la remorque pour maintenir le poids avant de retirer la goupille.

7.4.1 Abaisser le vérin de la remorque

1. Retirez la goupille du support.
2. Faites pivoter le vérin en position verticale.
3. Insérez la goupille dans le support pour fixer le vérin en position verticale.
4. Tournez la poignée dans le sens horaire pour abaisser la jambe du vérin.

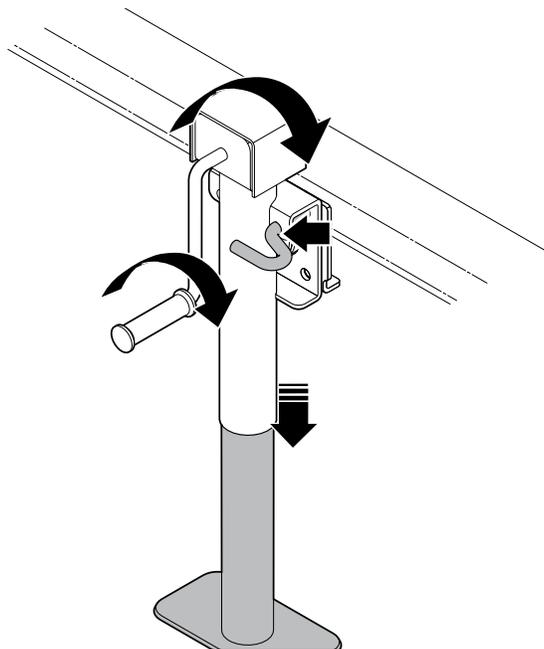
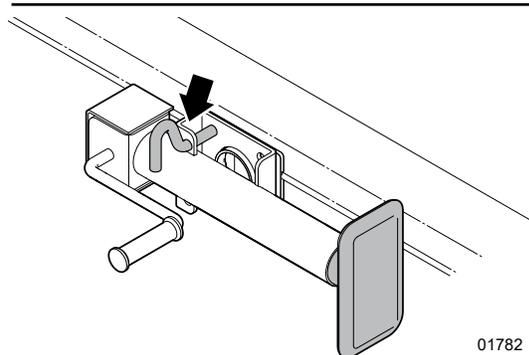


Fig. 47 – Vérin de remorque en position abaissée

7.4.2 Rangez le vérin de la remorque

1. Soutenez l'équipement pour retirer le poids du vérin.
2. Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour soulever la jambe du vérin.
3. Retirez la goupille du support.
4. Faites pivoter le vérin en position horizontale.
5. Insérez la goupille dans le support pour fixer le vérin en position horizontale.



01782

Fig. 48 – Vérin de remorque en position rangée

7.5 Attelage à un véhicule remorqueur

WARNING!

Avant de déplacer le véhicule remorqueur, s'assurer que les chaînes de sécurité sont bien fixées.

W103

Stationnez toujours l'appareil sur un sol plat et sec, exempt de débris et d'autres objets étrangers avant de connecter ou de déconnecter un attelage.

L'équipement est équipé d'une fourche d'attelage pour remorque avec un coupleur d'attelage à rotule de deux pouces et d'un pivot nécessaire au fonctionnement. Pour plus d'informations, consultez *Pivot de la fourche d'attelage à la page 35*.

7.5.1 Connexion à un attelage à rotule

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire reculer le véhicule remorqueur jusqu'à l'équipement.

1. Reculez le véhicule de remorquage vers l'équipement. Arrêtez à environ 30 cm (1 pi) du coupleur d'attelage. Si une caméra de recul n'est pas disponible, demandez à une autre personne de vous guider.

- Utilisez le vérin de la remorque pour soulever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
- Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
- Lentement, faites reculer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule se trouve sous le coupleur d'attelage. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
- Assurez-vous que la fourche d'attelage de la remorque est droite et que la goupille de sécurité du pivot est engagée. Pour plus d'informations, consultez *Faire pivoter la fourche d'attelage de la remorque à la page 35*.
- Utilisez le vérin de la remorque pour abaisser l'équipement et installez le coupleur d'attelage sur l'attelage à rotule. Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser le vérin de la remorque à la page 52*.
- Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez une goupille à travers le loquet pour fixer le coupleur d'attelage à l'attelage à rotule.
- Levez et rangez le vérin de la remorque. Pour obtenir des instructions, consultez *Ranger le vérin de la remorque à la page 52*.
- Croisez les deux chaînes de sécurité sous la fourche d'attelage, puis attachez-les au véhicule de remorquage (une de chaque côté de l'attelage à rotule).
- Si l'équipement est équipé d'une trousse d'éclairage, procédez comme suit :
 - Connectez le faisceau de câbles de la barre des feux au véhicule de remorquage. Assurez-vous que les câbles sont assez longs pour faire des virages sans tension et qu'ils ne traînent pas sur le sol.
 - Activez chaque feu et demandez à une autre personne de confirmer qu'elle fonctionne correctement.

7.5.2 Déconnexion d'un attelage à rotule

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire avancer le véhicule de remorquage en toute sécurité, loin de l'équipement.

- Arrêtez le véhicule de remorquage dans un endroit où ce véhicule et l'équipement sont placés sur un sol plat. Coupez le moteur et serrez le frein de stationnement.
- Faites pivoter et abaissez le vérin de la remorque pour soutenir l'équipement. Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser le vérin de la remorque à la page 52*.
- Si l'équipement est équipé d'une trousse d'éclairage, débranchez le faisceau de câbles de la barre des feux du véhicule de remorquage. Rangez le faisceau de câbles sur l'équipement dans un endroit qui le protège des dommages.
- Retirez les deux chaînes de sécurité du véhicule de remorquage et rangez-les solidement sur l'équipement.
- Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
- Utilisez le vérin de la remorque pour soulever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
- Lentement, faites avancer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule soit dégagé du coupleur d'attelage. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
- Utilisez la chandelle de la remorque pour abaisser la machine jusqu'à ce qu'elle soit au niveau du sol.
- Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez une goupille à travers le loquet.

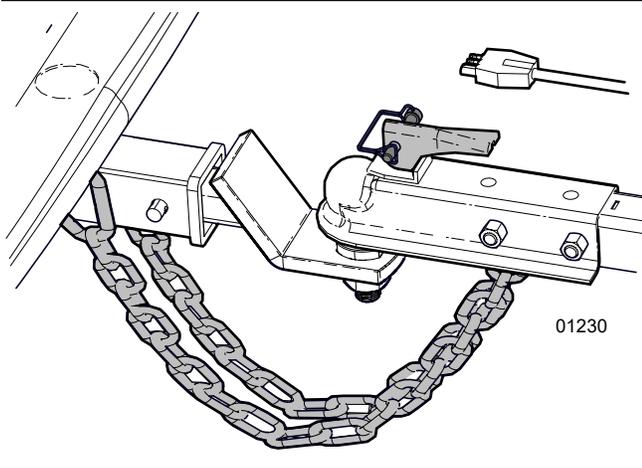


Fig. 49 – Connexion d'attelage à rotule

8. Remisage

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'équipement ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, inspectez complètement tous les principaux systèmes. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé, afin d'éviter tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail. Retouchez les éraflures ou les bosses.

Pour référence, voir *Fig. 50 à la page 55*.

8.1 Sécurité relative au remisage



AVERTISSEMENT!

Ne laissez pas les enfants jouer sur ou autour des machines ou des équipements entreposés. Les bords tranchants, les mouvements inattendus, les trébuchements, les chutes et autres dangers peuvent causer des blessures graves ou mortelles.

W105

IMPORTANT! Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté.

- Entreposez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entreposez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Supportez le châssis avec des planches si cela est nécessaire.

8.2 Remisage de l'équipement

Pour des informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

1. Laver l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Laver l'équipement à la page 62*.
2. Inspectez toutes les pièces pour repérer la présence de matériel coincé ou entremêlé. Enlevez de telles matières.
3. Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil. Remplacez ou ajustez le câble, au besoin.
4. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si l'équipement doit être entreposé pendant un à trois mois, ajoutez du stabilisateur à l'essence du moteur et vidangez le carburateur.

- Si l'équipement doit être entreposé pendant plus de trois mois, remplacez l'essence du moteur par un alkylat ou un carburant d'ingénierie approprié. Ces types de carburant empêchent l'accumulation de solides insolubles (dépôts) dans le moteur.

Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur à la page 57*. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer l'essence du moteur*.

5. Déplacez l'équipement vers la position de transport.
Pour obtenir des instructions, consultez *Préparer l'équipement pour le transport à la page 50*.
6. Stationnez l'équipement dans l'emplacement d'entreposage.
7. Déconnectez le véhicule remorqueur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule à la page 53*.
8. Réglez le vérin de la remorque jusqu'à ce que l'équipement soit de niveau. Si un sol meuble est inévitable, placez des planches ou des plaques sous le vérin et les socles de support pour augmenter la surface.
9. Bloquez les roues de l'équipement pour éviter tout mouvement accidentel et augmenter la durée de vie des roulements de roue.
10. Si le stockage à l'intérieur n'est pas possible, couvrez l'équipement avec une bâche imperméable. Il est recommandé de ranger l'équipement à l'intérieur.

8.2.1 Remplacer l'essence du moteur



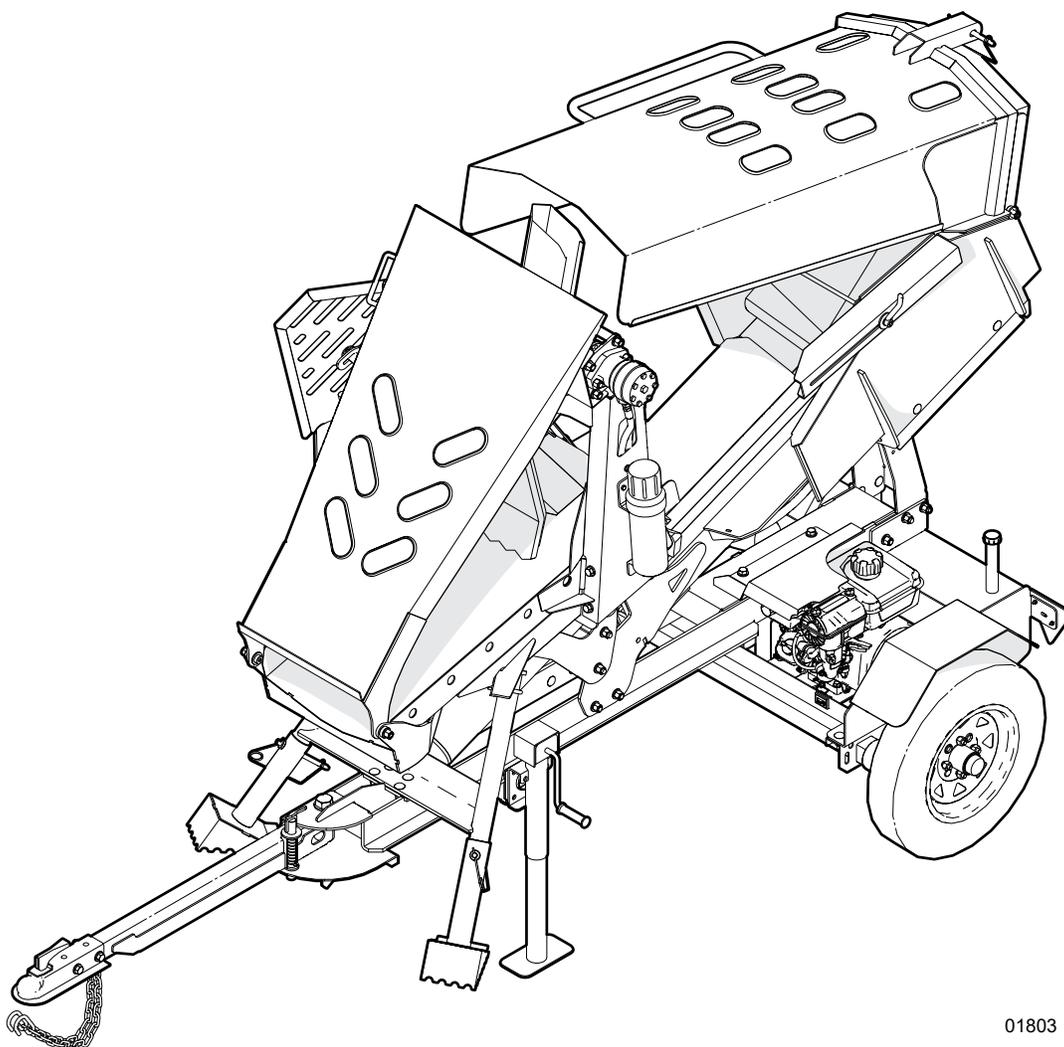
AVERTISSEMENT!

Avant de remplacer le carburant, lisez et comprenez les informations sous *Sécurité du moteur à la page 27*.

1. Retirez l'essence actuelle du moteur.
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide ou vidangez le réservoir d'essence et éliminez correctement l'essence.
2. Ajoutez du nouveau carburant au moteur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter de l'essence au moteur à la page 28*.
3. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'appareil à la page 33*.
4. Attendez de 5 à 10 minutes pour que le carburant rince le carburateur.
5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 34*.

8.3 Retirer l'équipement de l'entreposage

1. Complétez la *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 26.
2. Effectuez l'entretien requis.
Pour les exigences d'entretien, voir le *Calendrier d'entretien* à la page 58.



01803

Fig. 50 – Position d'entreposage

9. Réparation et entretien

Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement. Il vous appartient de bien entretenir l'équipement.

9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure grave. Arrêter le moteur avant d'effectuer TOUTE procédure d'entretien ou de réparation. Réinstaller tous les couvercles et toutes les protections retirés avant de remettre l'appareil en service.

W033

AVERTISSEMENT!

Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation:

- Réglez l'appareil dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et ses liquides peuvent être suffisamment chauds pour causer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

W041

AVERTISSEMENT!

Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

Placez l'appareil dans un état sécuritaire avant de commencer toute réparation ou tout entretien :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Éteignez la scie à chaîne et retirez-la du support.
 2. Retirez le câble et la sangle du treuil de la bûche, puis enroulez le câble du treuil dans le treuil.
 3. Tirez et maintenez le **contrôle de la fendeuse** pour rétracter le bloc poussoir.
 4. Mettez les commandes hydrauliques au point mort.
 5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 34*.
 6. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.
 7. Retirez tout le matériau de la goulotte d'entrée, de la goulotte de grume, du séparateur et de la goulotte de sortie.
Pour plus d'informations, consultez *Retirez le bois de chauffage de la goulotte de sortie à la page 51*.
 8. Débranchez le fil de la bougie d'allumage du moteur. Éloignez le fil de la bougie d'allumage de la bougie d'allumage pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement.
-
- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez l'aire de travail propre et sec.
 - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
 - Ayez un éclairage adéquat pour une bonne visibilité.
 - Utilisez des outils qui sont en bon état et qui sont appropriés pour la tâche. Assurez-vous de comprendre comment les utiliser avant d'effectuer un travail d'entretien.
 - Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
 - Ne travaillez jamais sous un équipement à moins qu'il ne soit solidement soutenu par des blocs.
 - Ayez toujours un minimum de deux personnes présentes pendant la maintenance ou l'entretien. Ne travaillez pas seul au cas où une situation d'urgence se produirait.
 - Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les caractéristiques techniques initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
 - Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins facilement accessibles en tout temps.
 - N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez un produit de nettoyage ordinaire.

- Vérifiez toutes les fixations une fois le travail terminé. Serrez tous les boulons, écrous ou vis desserrés.
- Vérifiez toutes les connexions électriques et de carburant pour vous assurer qu'elles sont sécurisées et que la machine est en bon état de fonctionnement.

9.2 Liquides et lubrifiants

L'équipement nécessite divers liquides et lubrifiants pour son fonctionnement et son entretien.

9.2.1 Lubrifiants, manutention et stockage

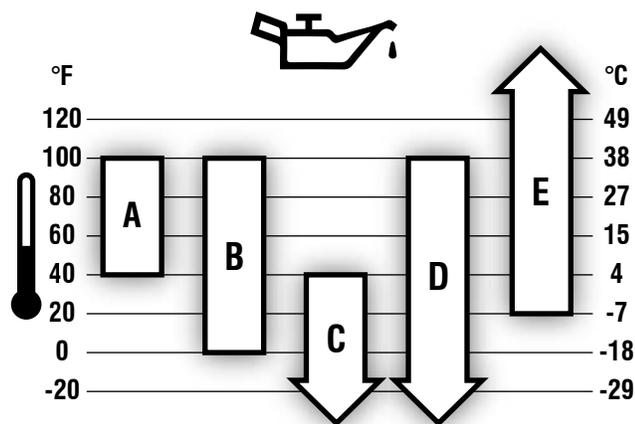
Pour une efficacité optimale de l'équipement, utilisez des lubrifiants propres et des conteneurs propres pour manipuler tous les lubrifiants. Entrez les lubrifiants dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

9.2.2 Huile moteur

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Les huiles certifiées Briggs & Stratton^{MD} sont recommandées pour obtenir le meilleur rendement. D'autres huiles détergentes de haute qualité peuvent être utilisées si elles sont classées pour un service SF, SG, SH, SJ ou supérieur. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité requise de l'huile moteur. Sélectionnez la meilleure viscosité d'huile pour la plage de température extérieure attendue. Utilisez le tableau suivant comme guide :



01802

- A SAE 30** – Sous 4 °C (40 °F), l'utilisation d'une huile SAE 30 rend le démarrage difficile.
- B 10W-30** – Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de l'huile 10W-30 peut faire augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile souvent.
- C 5W-30**
- D 5W-30 synthétique**
- E Vanguard® 15W-50 synthétique**

9.2.3 Carburant pour le moteur

Pour des informations complètes sur le carburant et l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le carburant doit répondre aux spécifications suivantes :

- Essence propre, fraîche et sans plomb.
- Minimum d'octane de 87/87 AKI (91 RON).
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable si le carburant est frais (moins de trois mois).

Si l'équipement doit être entreposé pendant plus de trois mois, remplacez le carburant par l'un des types de carburant suivants :

- Un carburant alkylat
- Un carburant d'ingénierie à indice d'octane élevé, sans éthanol et formulé avec un détergent puissant pour empêcher l'accumulation de solides insolubles (dépôts).

Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer l'essence du moteur à la page 54*.

9.2.4 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

9.2.5 Liquide hydraulique

Utilisez le liquide de transmission automatique (ATF) Dexron^{MD} III pour toutes les conditions de fonctionnement.

Les liquides de transmission automatique suivants sont des substituts acceptables :

- Dexron VI
- Mercon®

9.3 Calendrier d'entretien

IMPORTANT! Pour obtenir des informations, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Une fois par heure de fonctionnement, retirez tous les copeaux de bois et la sciure qui se trouvent sur l'équipement et sous l'équipement.

Tâches	8 heures ou quotidien- nement	50 heures ou annuel- lement	100 heures ou annuel- lement	200 heures ou annuel- lement	Annuel- lement	600 heures ou tous les trois ans	Référence
Vérifier l'état du câble du treuil.	●						Consultez page 61
Vérifier les tuyaux hydrauliques, les raccords et la glissière du cadre.	●						S.O. ¹
Vérifiez le niveau du liquide hydraulique.	●						Consultez page 30
Vérifier le niveau et la qualité de l'huile moteur.	●						Consultez page 29
Vérifiez le niveau d'essence du moteur.	●						Consultez page 28
Nettoyez autour du silencieux et des commandes.	●						Consultez le manuel du moteur
Nettoyez la grille d'admission d'air du moteur.	●						S.O.
Vérifiez que toutes les fixations et les écrous de roue sont serrés au couple spécifié.	●						Consultez page 66
Graisser l'ensemble de l'équipement.		●					Consultez page 59
Vérifier le niveau du liquide hydraulique.		●					Consultez page 30
Vérifiez la pression des pneus.			●				Vérifiez le flanc des pneus.
Changez le liquide et le filtre hydraulique.			●				Consultez page 60
Nettoyez l'équipement. Enlevez les débris et les matériaux entremêlés.			●				Consultez page 62
Faire l'entretien du système d'échappement du moteur.			●				Consultez le manuel du moteur
Nettoyez le filtre à air du moteur. ²				●			Consultez page 61.
Changez l'huile moteur.				●			Consultez le manuel du moteur
Remplacez la bougie d'allumage du moteur.					●		Consultez le manuel du moteur
Faites l'entretien du système de refroidissement du moteur.					●		Consultez le manuel du moteur
Faites l'entretien du système de carburant du moteur.					●		Consultez le manuel du moteur
Remplacez le filtre à air du moteur.						●	Consultez le manuel du moteur

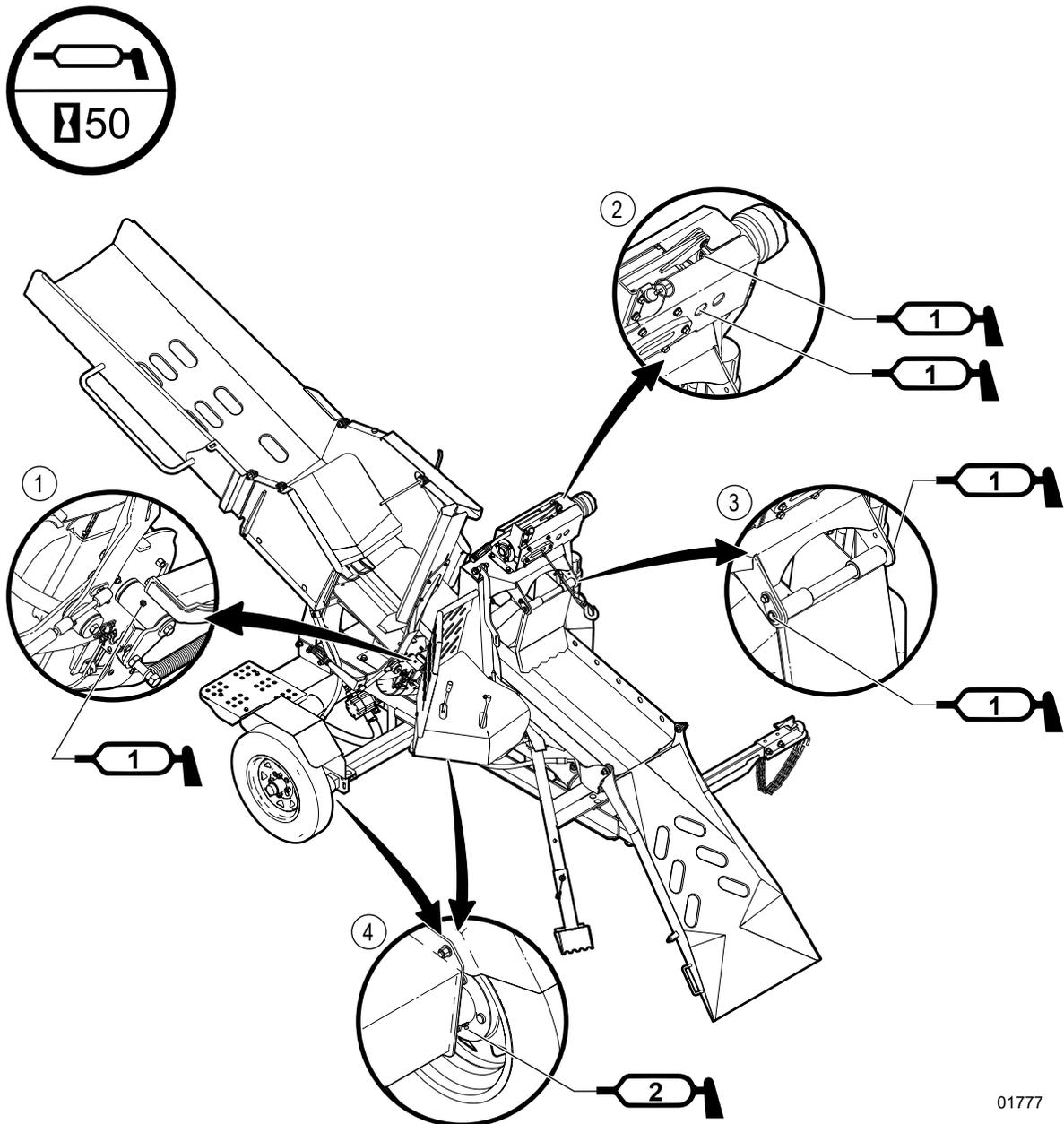
¹ S.O. indique qu'une référence n'est pas applicable.

² Dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air, nettoyez plus souvent.

9.4 Points de graissage

- Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage.
- Essuyez chaque raccord graisseur à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce, pour éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Remplacez ou réparez immédiatement tout embout brisé.
- Si un raccord ne laisse pas passer la graisse, enlevez-le et nettoyez-le complètement. Nettoyez également les voies de passage du lubrifiant. Si nécessaire, remplacez le raccord.

Emplacement	Points de graissage – Toutes les 50 heures ou une fois par an
1	Support de scie à chaîne
2	Treuil
3	Stabilisateur de billes
4	Moyeux de roue



01777

Fig. 51 – Points de graissage

9.5 Changer le liquide et le filtre hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT!

Lisez et comprenez *Sécurité relative au système hydraulique* à la page 30.

⚠ ATTENTION!



Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les conduites et les autres pièces. Attendez que le fluide et les composants refroidissent avant de commencer la maintenance ou la réparation.

Changez le liquide et le filtre hydraulique toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

Attendez que l'appareil refroidisse avant de changer le liquide hydraulique. Il est préférable de changer le liquide pendant que l'équipement est tiède afin que les contaminants restent en suspension.

Le filtre est situé à l'arrière, côté droit du réservoir de liquide hydraulique, sous la marche.

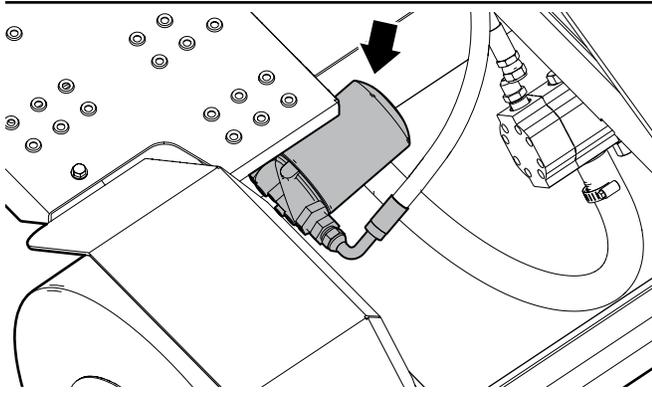
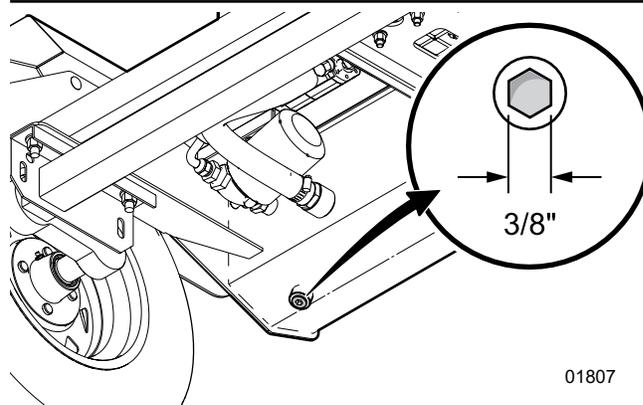


Fig. 52 – Emplacement du filtre à liquide hydraulique

Le bouchon de vidange est situé au bas de l'équipement, du côté droit du réservoir de liquide hydraulique, sous le filtre. Le bouchon de vidange doit être retiré pour vidanger complètement le liquide.



01807

Fig. 53 – Emplacement du bouchon de vidange du réservoir de liquide hydraulique

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Placez un bac de récupération sous le bouchon de vidange d'huile et le filtre. Assurez-vous que le bac de récupération est suffisamment grand pour recueillir et contenir le liquide hydraulique qui s'écoulera du filtre et du réservoir.
3. Nettoyez la zone autour du drain et enlevez le bouchon de vidange d'huile.
4. Retirez le filtre. Une clé à filtre peut être nécessaire.
5. Attendez que le liquide hydraulique se vide complètement du réservoir et de la connexion du filtre.
6. Appliquez une légère couche de lubrifiant propre sur le joint d'étanchéité, puis installez le nouveau filtre. Serrez-le uniquement à la main.
7. Remettez le bouchon de vidange en place.
8. Remplissez le réservoir jusqu'au repère supérieur de la jauge avec l'huile Dexron III ATF ou un substitut acceptable. **La capacité du réservoir est de 30 l (8 gallons américains).** Pour plus d'informations, consultez *Ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir* à la page 31.
9. Démarrez l'appareil. Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'appareil* à la page 33.
10. Avancez et rétractez la fendeuse pendant 1 à -2 minutes pour éliminer l'air du système hydraulique.
11. Vérifiez la tête de filtre pour les fuites.
12. Arrêtez l'appareil. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 34.
13. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique. Ajouter du liquide, au besoin.
14. Éliminez le liquide hydraulique usagé dans le respect de l'environnement.

9.6 Nettoyer le filtre à air du moteur

IMPORTANT! Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Nettoyez le filtre toutes les 200 heures d'utilisation ou une fois par an.

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le carburateur, réduisant alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Tournez les deux attaches du couvercle du filtre à air pour les desserrer.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
5. Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
6. Installez le filtre à air dans le moteur.
7. Installez le couvercle.
8. Serrez les deux attaches du couvercle du filtre à air.

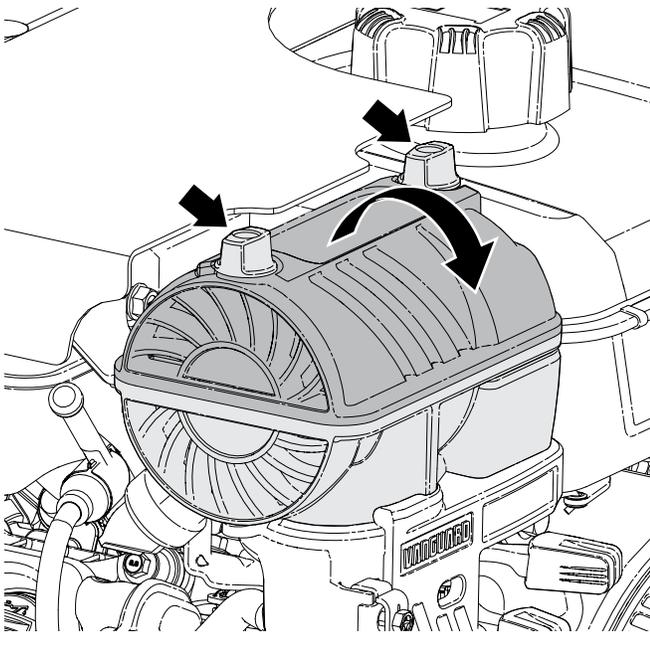


Fig. 54 – Filtre à air du moteur

9.7 Entretien du câble du treuil

⚠ ATTENTION!

Le treuil de la tronçonneuse-fendeuse est conçu pour utiliser une corde synthétique. N'utilisez qu'une corde synthétique comme pièce de rechange. Tout manquement à respecter cette consigne crée un environnement de travail dangereux et annule la garantie.

W079

⚠ ATTENTION!

Évitez le risque de rupture de la corde. Ne remplacez pas la corde par une autre qui n'est pas approuvée pour une utilisation sur ce treuil. Les propriétés de la corde peuvent être inconnues et une défaillance pourrait en résulter. Reportez-vous au manuel des pièces pour le type de corde de remplacement.

W094

9.7.1 Inspecter le câble du treuil

IMPORTANT! La chaleur et l'exposition à la lumière ultraviolette (UV) décomposent les fibres du câble synthétique, ce qui fragilise le câble et le rend cassant avec le temps. Une utilisation fréquente dans la boue, la saleté et le sable peut également endommager un câble synthétique s'il n'est pas soigneusement nettoyé et entretenu.

Vérifiez l'usure de l'ensemble du câble du treuil et enroulez-le soigneusement (sous tension) après chaque utilisation. Vérifiez si le câble du treuil présente des brins coupés, des pièces effilochées, des abrasions ou des dommages dus à la chaleur du treuil. Après quelques utilisations, tous les câbles de treuil deviendront un peu pelucheux en raison de l'abrasion. C'est normal. Cependant, **si un brin entier est coupé, le câble du treuil doit être remplacé ou réparé.** Tous les brins doivent être intacts pour que le câble du treuil fonctionne correctement et conserve sa résistance.

9.7.2 Nettoyer le câble du treuil

Lorsque la saleté et le sable se logent entre les brins du câble du treuil, ils provoquent une abrasion des fibres lorsque le câble du treuil fonctionne sous charge. Au fil du temps, cela peut entraîner une perte d'intégrité et de force du câble du treuil.

1. Déroulez et retirez tout le câble du treuil.
2. Déposez le câble sur une surface propre.
3. Utilisez un tuyau d'arrosage pour rincer le câble.
4. Pour enlever la saleté et le sable des brins :
 - a. Remplissez un seau d'eau et de savon doux.
 - b. Déposez le câble dans le seau.

- c. Déposez une serviette propre à côté du seau pour y placer la partie propre du câble.
 - d. En commençant à une extrémité du câble, poussez les brins du câble ensemble pour les ouvrir et rincez entre eux.
 - e. Parcourez tout le câble jusqu'à ce que le câble propre repose sur la serviette.
 - f. Inspectez la bobine du treuil et le guide-câble à la recherche de surfaces coupantes ou rugueuses qui pourraient endommager le câble. Si nécessaire, retirez ou réparez les surfaces coupantes ou rugueuses.
5. Séchez le câble.
 6. Enroulez soigneusement le câble (sous tension) sur le treuil.

9.8 Entretien et sécurité des pneus

AVERTISSEMENT!

Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante, une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort peut avoir lieu. N'essayez pas de monter un pneu à moins que vous ne disposiez de l'équipement et de l'expérience appropriés pour cette tâche. Demandez à un détaillant en pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien sur les pneus.

IMPORTANT! Remplacez des pneus usés avec des pneus qui répondent aux spécifications des pneus d'origine. Ne jamais sous-dimensionner les pneus.

Vérifiez la pression des pneus toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

- Serrez quotidiennement les écrous de roue au couple spécifié. Pour les spécifications de couple, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 66.
- Vérifiez la pression des pneus avant de remorquer l'équipement sur une chaussée. Voir le flanc du pneu pour la pression correcte.

9.9 Laver l'équipement

IMPORTANT! L'utilisation de produits chimiques agressifs peut endommager la finition de la machine. N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou de diluant pour le nettoyage.

IMPORTANT! Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit.

IMPORTANT! Un nettoyeur haute pression peut endommager les roulements. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression directement sur les roulements.

1. Utilisez un tuyau ou un nettoyeur haute pression et un détergent doux pour enlever la poussière, la saleté et les débris.
2. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté de la plaque d'identification du produit.
3. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'appareil* à la page 33.
4. Laissez tourner le moteur pendant quelques minutes pour qu'elle sèche.
5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 34.
6. Appliquez de la graisse sur les zones où le nettoyeur haute pression peut l'avoir enlevé.
Pour obtenir des instructions, consultez *Points de graissage* à la page 59.

10. Dépannage

AVERTISSEMENT!

Avant le dépannage, lisez et comprenez la Sécurité relative à l'entretien et la réparation à la page 56. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre revendeur, le distributeur local ou Wallenstein Equipment. Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit.

Pour trouver le numéro de série sur votre produit, voir *Emplacement du numéro de série* à la page 5.

Pour le dépannage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur est difficile à démarrer ou les performances sont réduites.	Carburant pour le moteur. Les carburants ne sont pas tous identiques.	Changez de fournisseur ou de marque d'essence.
Le moteur du treuil ne tourne pas.	Le câble est bloqué.	Désengagez l'embrayage du treuil, tirez sur le câble, puis guidez soigneusement le câble pendant qu'il se rétracte sur la bobine sous tension.
Le câble du treuil ne se déroule pas.	L'embrayage du treuil est engagé.	Désengagez l'embrayage du treuil.
Le câble du treuil ne se rétracte pas.	L'embrayage du treuil est désengagé.	Engagez l'embrayage du treuil.
La tige du vérin se déplace lentement ou ne bouge pas.	Du bois est coincé autour du coin.	Réglez l'équipement dans un état sécuritaire, puis retirez le bois. Pour obtenir des instructions, consultez <i>État sécuritaire</i> à la page 9.
La tige du vérin ou le moteur du treuil se déplace lentement ou ne bouge pas.	Pas de pression de liquide hydraulique car le filtre à fluide est bouché.	Changez le filtre à liquide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Changer le liquide et le filtre hydraulique</i> à la page 60.
	Pas de pression de liquide hydraulique car le fluide hydraulique est bas.	Ajoutez du liquide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir</i> à la page 31.
	Basse pression hydraulique. Il se peut que le réglage de la soupape de surpression soit trop bas.	Contactez un technicien.
	Régime moteur insuffisant.	Assurez-vous que l'étrangleur est fermé et la commande des gaz est réglée sur rapide. Pour plus d'informations, consultez <i>Commandes du moteur</i> à la page 22.
La manette de commande ne passe pas au neutre une fois que la tige du vérin est complètement rétractée.	La soupape qui maintient la manette de commande en place (détente) est trop serrée.	Contactez un technicien. La valve hydraulique nécessite un réglage.
	Le liquide hydraulique est trop froid.	Attendez que l'appareil se réchauffe.
	Le liquide hydraulique est usé ou contaminé.	Changez le liquide et le filtre hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Changer le liquide et le filtre hydraulique</i> à la page 60.
La manette de commande passe au neutre avant que la tige du vérin soit complètement rétractée.	La valve qui maintient la manette de commande en place (détente) est trop lâche.	Contactez un technicien. La valve hydraulique nécessite un réglage.
La manette de commande ne revient pas à la position neutre une fois qu'on la relâche.	La commande est endommagée.	Faites appel à un technicien. La commande nécessite un entretien ou un remplacement.
Le vérin s'arrête au contact avec le bois.	Le deuxième étage de la pompe ne fonctionne pas.	Faites appel à un technicien. La pompe nécessite un entretien ou un remplacement.
Fuite du tuyau hydraulique.	Le tuyau est usé ou endommagé ou un raccord n'est pas fixé.	Remplacez le tuyau ou fixez le raccord. Si nécessaire, remplacez le raccord.
Le vérin fuit.	Les joints sont usés.	Faites appel à un technicien. Le vérin nécessite un entretien ou un remplacement.
La goulotte de sortie est pleine.	Le bois de chauffage peut s'accumuler dans la goulotte de sortie. Ceci est plus courant avec des longueurs plus courtes.	Retirez l'excédent de bois de chauffage de la goulotte de sortie. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Retirez le bois de chauffage de la goulotte de sortie</i> à la page 51.

11. Caractéristiques techniques

Pour les spécifications du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

11.1 Caractéristiques techniques de l'équipement¹

Paramètre	Caractéristiques techniques
Marque/modèle/cylindrée/puissance du moteur	Vanguard®/203 cc/6,5 hp
Capacité du réservoir de carburant	3,1 l (0,82 gallon américain)
Débit/type de pompe hydraulique	47 l/m (11 g/m)/à deux étages, à engrenage
Diamètre du vérin	4 po (10 cm)
Ouverture de fendage	58 cm (23 po)
Temps de cycle de fendage à pleine course	13,2 secondes
Force de fendage	20 tonnes
Longueur de fendage maximale	22 po (56 cm)
Diamètre maximum des billes	41 cm (16 po)
Configuration du coin	Trois façons
Taille /type de pneus	5,3 x 12/route
Taille de l'attelage à rotule	Rotule d'attelage de 50 mm (2 po) et chaînes de sécurité
Poids	692 kg (1 525 lb)
Dimensions : déplié (L × l × H)	445 × 137 × 208 cm (175 × 54 × 85 po)
Dimensions : plié (L × l × H)	310 × 137 × 211 cm (122 × 54 × 83 po)
Poids de la fourche d'attelage	109 kg (240 lb)
Type de treuil	Hydraulique, à soupape
Longueur/diamètre du câble du treuil	15 m (50 pi)/6 mm (¼ po)
Capacité de traction du treuil	544 kg (1 200 lb)
Angle de treuillage maximal	25 degrés (15 degrés recommandés)
Débit maximal	Une corde par heure
Hauteur maximale de la goulotte de sortie	193 cm (76 po)
Capacité du réservoir hydraulique	30 l (8 gallons américains)
Longueur de la sangle de treuil	1.2 m (48 po)
Longueur minimale de la barre de scie	22 po (55.9 cm)

11.2 Spécifications du tuyau hydraulique¹

Tuyau	Type	Pression de fonctionnement
Haute pression	SAE 100R17 tressé Diamètre intérieur 12,5 mm (½ po) (SAE -8) Diamètre intérieur 10 mm (3/8 po) (SAE -6)	3 000 lb/po ²
Conduite d'aspiration (pompe vers réservoir)	Tuyau de camion-citerne Diamètre intérieur 25 mm (1 po) (SAE -16)	150 lb/po ²

¹ Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

11.3 Couple appliqué sur les boulons

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ni huiler les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les grades de boulons sont identifiés par les marques sur la tête du boulon.

Les tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques					
Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	N•m	Plaques	Tours
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11–12	15–17	2	1/6
5/16	5/8	14–16	19–22	2	1/6
3/8	11/16	20–22	27–30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44–48	59–65	1	1/6
5/8	1	50–58	68–79	1	1/6
3/4	1-1/4	79–88	107–119	1	1/8
1	1-5/8	117–125	158–170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

11.5 Couple de serrage des écrous de roue

AVERTISSEMENT!

Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse de roue de l'essieu.

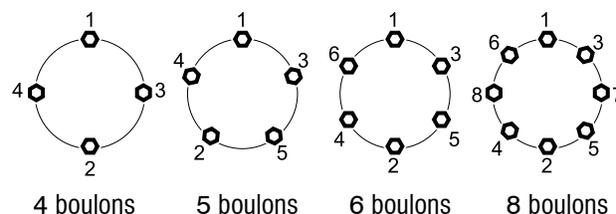
Il s'agit d'une procédure de sécurité extrêmement importante pour appliquer et maintenir le couple correct sur les écrous de roue qui fixent la roue à l'essieu de la remorque. Une clé dynamométrique étalonnée est le meilleur outil pour s'assurer que la bonne quantité de couple est appliquée à une fixation.

Serrez les écrous de roue au couple correct avant la première utilisation et après chaque démontage de roue. Après avoir installé une roue, vérifiez et serrez les écrous de roue après les premiers 16 km (10 miles), 40 km (25 miles) et 80 km (50 miles). Vérifiez périodiquement le couple de serrage des écrous de roue par la suite.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue par étapes, en suivant la séquence indiquée sous le tableau des spécifications de couple des écrous de roue.

Couple appliqué sur les écrous de roue				
Dimensions des roues	Unités	Premier	Deuxième stage	Troisième stage
8 po	lb•pi N•m	12–20 16–26	30–35 39–45,5	45–55 58,5–71,5
12 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
13 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
14 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
15 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
16 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue:



12. Garantie sur le produit



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

13. Index

	A		
Alert symbol		7	
	B		
Ball-mount hitch			
Connect		53	
Disconnect		53	
Break-in, machine		26	
	C		
Chain saw			
Cut logs		48	
Holder, attach		32	
Safety		31	
Start		33	
Choke control, engine		22	
Components, machine		21	
Controls		22	
Engine		22	
Hydraulic		23	
Log-length guide		24	
Step		24	
Tachometer and hour meter		23	
Cut logs		48	
	D		
Decals			
Informative		6	
Maintenance		6	
Product		6	
Replace safety sign		19	
Safety notice		6	
Safety sign		6	
Types		6	
	E		
Emergency stop		34	
Engine			
Controls			
Choke		22	
Fuel shutoff		22	
Rewind start		23	
Throttle		22	
Filter, clean		61	
Fuel			
Add		28	
Level check		28	
Replace		54	
Shutoff		22	
Specifications		57	
Oil			
Add		29	
Level check		29	
Specifications		57	
Safety		27	
Starter-cord handle		23	
Tachometer and hour meter		23	
Entry chute			
Fold up		37	
Unfold		37	
Equipment safety guidelines		9	
Exit chute			
Fold up		38	
Unfold		38	
	F		
Familiarization		20	
Machine components		21	
New operator		20	
Operator orientation		20	
Training		20	
Filter			
Engine air, clean		61	
Hydraulic fluid, change		60	
Firewood discharge		49	
Firewood, remove from exit chute		51	
First log, position		45	
Fluid, hydraulic		57	
Add		31	
Change		60	
Level check		30	
Specifications		57	
Foreword		3	
Delivery inspection report		4	
Introduction		3	
Serial number location		5	
Types of decals		6	
Fuel, engine			
Add		28	
Level check		28	
Replace		54	
Shutoff		22	
Specifications		57	
	G		
Grease			
Points		59	
Specifications		57	
Guidelines, equipment safety		9	
Guide, log-length		24	
	H		
Hour meter		23	
Hydraulic			
Controls			
Splitter		23	
Winch		24	
Winch gear lever		24	
Filter, change		60	
Fluid			
Add		31	
Change		60	
Level check		30	
Specifications		57	
Safety		30	
System operation		30	

I		R	
Inspection checklist, dealer	4	Replace engine fuel	54
Instructions, operating	25	Replace safety signs	19
Introduction	3	Rules, safety	8
L		S	
Last log, position	47	Safe condition	9, 56
Log-length guide	24	Safety	7
Set the guide	39	Alert symbol	7
Lubricants, handling, and storage	57	Chain saw	31
M		Decals	6
Machine		Engine	27
Components	21	Equipment guidelines	9
Emergency stop	34	Hydraulic system	30
Operation	25	Operating	25
Service and maintenance	56	Rules	8
Setup	35	Safe condition	56
Specifications	64	Service and maintenance	56
Start	33	Signal words	7
Stop	34	Storage	54
Storage	54	Tire	62
Transport	50	Training	10
Wash	62	Transport	50
Maintenance. See Service and maintenance		Work site	12
Maintenance schedule	58	Safety signs	14
N		Explanations	17
New operator	20	Locations	15
Next log, position	47	Replace	19
O		Serial number location	5
Oil, engine		Service and maintenance	56
Add	29	Filter	
Level check	29	Engine air, clean	61
Specifications	57	Hydraulic fluid, change	60
Operation		Fluid	57
Cut logs	48	Grease points	59
Emergency stop	34	Hydraulic fluid, change	60
Engine	27	Lubricants	57
Firewood discharge	49	Maintenance schedule	58
Hydraulic system	30	Safe condition	56
Instructions	25	Safety	56
Machine break-in	26	Tire maintenance	62
Position		Wash the machine	62
First log	45	Winch rope maintenance	61
Last log	47	Setup	
Next log	47	Chain saw, attach holder	32
Pre-start checklist	26	Entry chute, unfold	37
Process logs	34	Exit chute, unfold	38
Safety	25	Log-length guide, set	39
Set up machine	35	Machine	35
Split logs	48	Support stand, adjust	39
Start machine	33	Wedge height, set	40
Stop machine	34	Shutoff, engine fuel	22
Winch	42	Signal words	7
Orientation, operator	20	Sign-off form, training	11
P		Specifications	64
Pivot, trailer tongue	35	Fluid, hydraulic	57
Process logs	34	Fuel, engine	57
		Grease	57
		Machine	64
		Oil, engine	57

Torque	
Bolts	65
Hydraulic fittings	66
Lug nuts	66
Split logs	48
Splitter control	23
Standards	11
Start chain saw	33
Starter-cord handle, engine	23
Start machine	33
Step	24
Stop machine	34
Emergency	34
Storage	54
Place machine	54
Remove machine	55
Replace engine fuel	54
Safety	54
Straighten, trailer tongue	35
Support stand, adjust	39

T

Tachometer	23
Throttle control, engine	22
Tire maintenance	62
Torque specifications	
Bolts	65
Hydraulic fittings	66
Lug nuts	66
Tow vehicle, attach machine	53
Trailer jack	52
Lower	52
Stow	52
Trailer-tongue pivot	35
Training	
Familiarization	20
Safety	10
Sign-off form	11
Transport	50
Entry chute, fold up	37
Exit chute, fold up	38
Prepare	50
Safety	50
Tow vehicle, attach	53
Troubleshooting	63
Types of decals	6

W

Warranty	67
Wash the machine	62
Wedge height, set	40
Winch	
Control lever	24
Gear lever	24
Log	44
Operation	42
Rope maintenance	61
Work site	12
Create safe work area	12
Select work site	12



A series of 20 horizontal lines for writing or listing content.



MAKING WORK FEEL MORE LIKE PLAY™

WallensteinEquipment.com

